

# Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur



## Module 3.2

### Rapports mensuels

Février 2019

## **Coordination et rédaction**

Cette publication a été réalisée par le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC).

## **Renseignements**

Pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec le Centre d'information.

Téléphone : 418 521-3830  
1 800 561-1616 (sans frais)

Télécopieur : 418 646-5974

Formulaire : <http://www.environnement.gouv.qc.ca/formulaires/renseignements.asp>

Internet : <http://www.environnement.gouv.qc.ca/>

## **Pour obtenir un exemplaire du document**

Visitez notre site Web : <http://www.environnement.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/domest-communautaire-municipal.htm#suivi>.

## **Référence à citer**

Ministère l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. *Système SOMAEU – Module 3.2, Rapports mensuels*. 2019, 101 p. [En ligne], [\[http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/domest-communautaire-municipal.htm#suivi\]](http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/domest-communautaire-municipal.htm#suivi) (page consultée le jour/mois/année).

Dépôt légal – 2019

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

ISBN 978-2-550-77749-6 (PDF)

Tous droits réservés pour tous les pays.

© Gouvernement du Québec – 2019

---

## Liste des modules

Module 0 : Aide à la navigation

Module 1 : Gestion des OMAEU

Module 2 : Obligations

Module 3 : Transmission des données

Module 3.1 : Avis au ministre

***Module 3.2 : Rapports mensuels***

Module 3.3 : Rapport annuel (à venir)

Module 3.4 : Études (à venir)

Module 4 : Rapports opérationnels

## Les rapports mensuels dans le système SOMAEU

L'exploitant d'un ouvrage municipal d'assainissement des eaux usées doit transmettre au plus tard 42 jours suivant la fin de chaque mois un rapport mensuel comprenant notamment les mesures de débit, les données météorologiques, les résultats d'analyse d'échantillons, les mesures de pH, les résultats des essais de toxicité (essais biologiques) lorsque le cas s'applique, les relevés de débordement et les observations effectuées dans le cadre de l'exploitation de son ouvrage.

De façon générale, un rapport mensuel par ouvrage municipal d'assainissement des eaux usées (OMAEU) ou par secteur de base<sup>1</sup> est transmis. Un exploitant municipal peut toutefois choisir de transmettre ou de faire transmettre par un mandataire un rapport mensuel pour sa station d'épuration et un autre pour ses ouvrages de surverse. Il peut également choisir de subdiviser par secteurs d'exploitation le territoire où sont situés ses ouvrages de surverse et confier la transmission du rapport mensuel pour chacun de ces secteurs à un tiers ou à ses employés. Ainsi le rapport mensuel tel que défini dans le Règlement sur les ouvrages municipaux d'assainissement des eaux usées (ROMAEU) sera composé de plusieurs rapports mensuels provenant d'autant de secteurs d'exploitation. Il est de la responsabilité de l'exploitant municipal de s'assurer que tous les rapports mensuels provenant de ses secteurs sont transmis dans les délais prescrits (au plus tard 42 jours suivant la fin de chaque mois).

### **Les étapes menant à la transmission officielle du rapport mensuel**

Les étapes suivantes doivent être réalisées afin de transmettre officiellement un rapport mensuel d'un OMAEU au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) :

- L'utilisateur doit saisir ou mettre à jour les données du ou des rapports mensuels;

---

<sup>1</sup> Voir le module 1.2, Secteurs d'exploitation, pour plus de détails.

- Une fois la tâche précédente terminée, l'utilisateur peut accéder à la tâche « Valider les données mensuelles » et ainsi vérifier notamment si des données semblent incohérentes (erreur de type avertissement) et les corriger selon le cas ou être informé que des données obligatoires n'ont pas été saisies (erreur de type bloquante) et ainsi devoir compléter la saisie des informations dans le rapport mensuel;
- Lorsqu'aucune erreur de type bloquante n'est détectée par le système SOMAEU, l'utilisateur peut confirmer la validation, même si des avertissements ont été détectés par le système SOMAEU. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les avertissements n'entraînent pas d'inexactitudes dans les informations fournies dans le rapport mensuel. À la suite de la confirmation, le nombre de non-conformités détectées par le système SOMAEU s'affiche. L'utilisateur choisit alors de justifier ou non les non-conformités du rapport mensuel à partir de la tâche « Justifier les non-conformités » ou d'attendre au rapport annuel;
- Une fois la tâche précédente terminée, l'utilisateur peut accéder à la tâche « Officialiser les données mensuelles » et ainsi transmettre officiellement son rapport mensuel au MELCC avec ou sans avertissement et avec ou sans justification des non-conformités détectées par le système SOMAEU.

### **La réouverture du rapport mensuel par le MELCC**

De façon exceptionnelle, le MELCC peut permettre à un exploitant municipal de corriger un rapport mensuel officialisé. Pour bénéficier de cette option, l'exploitant municipal doit communiquer avec la direction régionale du MELCC de sa région administrative. Lorsque les motifs sont considérés comme valables, le MELCC rouvre le rapport mensuel visé par la demande. L'exploitant municipal doit cependant effectuer les correctifs qui ont fait l'objet de la réouverture et procéder à l'officialisation du rapport mensuel visé par la demande dans les meilleurs délais puisque le rapport mensuel du mois courant ne pourra pas être officialisé par l'utilisateur tant que ce n'est pas fait.

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2

Rapports mensuels

---

## Table des matières

<b>Module 3.2.1 Consulter les périodes de transmission des données mensuelles .....</b>	<b>8</b>
<b>Module 3.2.2 Saisir ou mettre à jour les données mensuelles.....</b>	<b>15</b>
<b>Module 3.2.3 Valider les données mensuelles .....</b>	<b>75</b>
<b>Module 3.2.4 Officialiser les données mensuelles.....</b>	<b>85</b>
<b>Module 3.2.5 Charger les données mensuelles d'un fichier XML.....</b>	<b>93</b>

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2.1

Consulter les périodes de transmission des données mensuelles



---

## Table des matières

<b>Accéder à la tâche .....</b>	<b>10</b>
<b>Choisir le contexte d'un OMAEU.....</b>	<b>11</b>
<b>Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.....</b>	<b>12</b>

## Accéder à la tâche

Lorsque l'utilisateur souhaite consulter les périodes de transmission des données mensuelles, il doit sélectionner le menu « **Transmission des données** » **1**, puis le sous-menu « **Rapports mensuels** » **2** pour finalement atteindre la tâche « **Consulter les périodes de transmission des données mensuelles** » **3**.

The screenshot displays the 'enviroWEB' interface for 'SUMI DES OUVRAGES MUNICIPAUX D'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES'. The top navigation bar includes 'Accueil', 'Intranet', 'Accessibilité', and 'Quitter'. Below this, a secondary menu contains 'Accueil', 'Gestion des OMAEU', 'Obligation', 'Transmission des données', and 'Rapports opérationnels'. The 'Transmission des données' menu is expanded, showing 'Avis au ministre', 'Rapports mensuels', and 'Rapports annuels'. The 'Rapports mensuels' sub-menu is further expanded, listing 'Saisir / Mettre à jour les données mensuelles', 'Consulter les périodes de transmission des données mensuelles', 'Valider les données mensuelles', 'Officialiser et transmettre les données mensuelles', and 'Charger les données mensuelles d'un fichier XML'. Red circles with numbers 1, 2, and 3 highlight the steps: 1. 'Transmission des données', 2. 'Rapports mensuels', and 3. 'Consulter les périodes de transmission des données mensuelles'.

## Choisir le contexte d'un OMAEU

L'utilisateur dont la municipalité exploite plusieurs OMAEU doit sélectionner celui pour lequel il souhaite « Consulter les périodes de transmission des données mensuelles ». À cet effet, l'utilisateur sélectionne le « **Nom de l'OMAEU** » <sup>1</sup> à partir du Sommaire des inscriptions. Une fois l'OMAEU sélectionné, l'utilisateur est en contexte de cet OMAEU tant qu'il ne l'épure pas<sup>2</sup>. L'utilisateur qui ne possède qu'un seul OMAEU atteindra directement le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.

Développement durable,  
Environnement et Lutte  
contre les changements  
climatiques  
Québec

enviro WEB > SUIVI DES OUVRAGES MUNICIPAUX D'ASSAINISSEMENT  
DES EAUX USÉES

Accueil Intranet Portail Québec Pour nous joindre Accessibilité Quitter

Accueil Gestion des OMAEU Obligations Transmission des données Rapports opérationnels

\*Champ obligatoire

### Consulter les périodes de transmission des données mensuelles

#### Sommaire des inscriptions


Résultats trouvés : 2

Nom de l'OMAEU	N° de la station	Date d'inscription	Statut	Date du statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
<b>OMAEU de la Ville Durable</b>	12345-6		Officiel	2016-10-13	À vérifier	2016-10-13
OMAEU VERTE	84894-8		Brouillon	2016-09-07	Inscrit	2016-09-07

Page 1 de 1, éléments 1 à 2 de 2.

<sup>2</sup> Voir le module 0, Aide à la navigation, pour plus de détails.

## Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

L'utilisateur qui souhaite consulter une période de transmission des données mensuelles (rapport mensuel) pour un secteur d'exploitation donné doit cliquer sur le nom du secteur d'exploitation <sup>1</sup> en fonction des autres critères de recherche présents dans le sommaire. Ces critères peuvent être l'« **Année** » et le « **Mois** » du rapport mensuel <sup>2</sup>, le « **Statut** » et l'« **État d'avancement** » du rapport mensuel <sup>3</sup> ou la « **Date de l'état d'avancement** » <sup>4</sup>. Un classement alphabétique peut être effectué sur une colonne en cliquant sur le titre de celle-ci <sup>5</sup>. Un filtre peut aussi être appliqué à l'aide du bouton  <sup>6</sup>.

---

<sup>3</sup> Voir le module 0, Aide à la navigation.

## Consulter les périodes de transmission des données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

5 Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
6 <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>
<a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Octobre	Brouillon	À valider	2016-12-31
<a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Septembre	Brouillon	À valider	2017-08-05
<a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Août	Brouillon	À valider	2017-09-01
<a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Juillet	Brouillon	Validé	2018-01-01
<a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Janvier	Officiel	Terminé	2019-01-01
<a href="#">Secteur Durable</a>	2017	Octobre	Brouillon	À valider	2016-12-31
<a href="#">Secteur Durable</a>	2017	Septembre	Brouillon	À valider	2017-08-05
1 <a href="#">Secteur Durable</a>	2 2017	Août	3 Brouillon	Validé	4 2017-12-01

De plus, en sélectionnant la flèche à la gauche du secteur d'exploitation **1**, il est possible de voir l'Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles sélectionnée.

1

OMAEU de la Ville Durable

2017

Septembre

Officiel

Terminé

2017-12-01

**Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles**

Type	Statut	État d'avancement	Date d'exécution	Identifiant	Acteur de processus	Commentaire
Acte administratif	Officiel	Terminé	2017-12-01 13:53:40	CSE0001	Mandataire	
Acte administratif	Brouillon	Validé	2017-12-01 13:53:01	CSE0001	Mandataire	
Acte administratif	Brouillon	À valider	2017-10-27 13:05:10	CSE0001	Mandataire	
Acte administratif	Brouillon	Validé	2017-10-24 10:41:38	CSE0001	Mandataire	
Acte administratif	Brouillon	À valider	2017-08-05 10:07:01		Système	

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2.2

Saisir ou mettre à jour les données mensuelles

## Table des matières

<b>Accéder à la tâche .....</b>	<b>17</b>
<b>Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.....</b>	<b>18</b>
<b>Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration .....</b>	<b>22</b>
Débits journaliers et données météorologiques .....	24
Mesures prises sur place.....	27
Échantillons .....	31
Toxicité .....	36
<b>Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration.....</b>	<b>42</b>
<b>Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse .....</b>	<b>49</b>
<b>Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration .....</b>	<b>57</b>
<b>Commentaire général concernant le rapport mensuel.....</b>	<b>73</b>



## Accéder à la tâche

Lorsque l'utilisateur souhaite saisir ou mettre à jour les données du rapport mensuel, il sélectionne le menu « **Transmission des données** » <sup>1</sup>, puis le sous-menu « **Rapports mensuels** » <sup>2</sup> pour finalement atteindre la tâche « **Saisir / Mettre à jour les données mensuelles** » <sup>3</sup>. Si la municipalité est responsable de plusieurs OMAEU et que l'utilisateur n'est pas déjà en contexte d'OMAEU, il atteindra le Sommaire des inscriptions<sup>4</sup> d'où il pourra choisir l'OMAEU pour lequel il souhaite saisir ou mettre à jour les données du rapport mensuel. Il atteindra alors le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.


The screenshot displays the 'enviro WEB' web application interface. At the top left, there is a logo for 'Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques Québec'. The main header includes the text 'enviro WEB' and 'SUIV DES OUVRAGES MUNICIPAUX D'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES'. A navigation bar at the top right contains links for 'Accueil', 'Intranet', 'Accessibilité', and 'Quitter'. Below this, a secondary navigation bar highlights 'Transmission des données' with a circled '1'. A dropdown menu is open under 'Transmission des données', showing 'Rapports mensuels' with a circled '2'. A further dropdown menu is open under 'Rapports mensuels', with 'Saisir/Mettre à jour les données mensuelles' highlighted and marked with a circled '3'. To the right of this menu, a red asterisk indicates a required field: '\* Champ obligatoire'. The background of the page shows a 'Bienvenue Ville Durable' banner and a link to 'Comment contacter le service à la clientèle'.

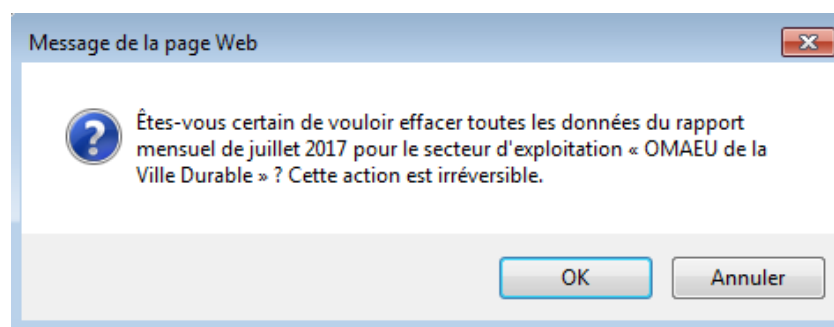
<sup>4</sup> Voir la [page 11](#) ou le module 0, Aide à la navigation, pour plus de détails

## Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Une fois le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles atteint, l'utilisateur constate qu'une nouvelle période correspondant au mois en cours est affichée. L'utilisateur choisit cette période ou une période antérieure pour laquelle il souhaite saisir ou mettre à jour des données en cliquant sur un secteur d'exploitation. Pour effectuer la saisie ou la mise à jour, le statut doit être « Brouillon » et les états d'avancement doivent être « À valider » **1** ou « Validé » **2**.



Lorsqu'un exploitant municipal a demandé la réouverture d'une période de transmission (rapport mensuel) afin de mettre à jour les données mensuelles auprès de la direction régionale localisée sur son territoire administratif, cette mise à jour est possible lorsque le statut est « Officiel » et que les états d'avancement sont « Réouverture », « En correction » ou « Validé ».

Par ailleurs, un utilisateur peut effacer toutes les données d'un rapport mensuel saisies dans les sections Transmission des essais biologiques, des résultats d'analyse et des mesures à la station d'épuration, Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration, Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse, Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration et Commentaire général concernant le rapport mensuel en cliquant sur le bouton  **3**, mais **cette action est irréversible**. Un message de confirmation permet toutefois à l'utilisateur d'annuler cette action :





## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
▶ <a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Novembre	Brouillon	<b>1</b> À valider	2017-03-28	<b>3</b> 
▶ <a href="#">Secteur Durable</a>	2017	Novembre	Brouillon	À valider	2017-09-08	

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
▶ <a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Novembre	Brouillon	<b>2</b> Validé	2017-03-28	<b>3</b> 
▶ <a href="#">Secteur Durable</a>	2017	Novembre	Brouillon	À valider	2017-09-08	

Lorsqu'une période de transmission des données mensuelles est sélectionnée, le rapport mensuel correspondant à la période, au statut et à l'état d'avancement sélectionnés dans le sommaire apparaît à l'utilisateur. Outre l'en-tête **1** du rapport mensuel qui situe le secteur d'exploitation ainsi que le mois et l'année du rapport mensuel, ce rapport comporte quatre (4) sections variables selon les types d'ouvrages exploités par la municipalité (station d'épuration et/ou ouvrages de surverse) et une section applicable à tous. Ces sections sont les suivantes :

- 2** Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration : cette section permet à l'utilisateur de saisir les données recueillies à l'affluent et à l'effluent final<sup>5</sup> de la station d'épuration, incluant les données de débit et de précipitation.
- 3** Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration : cette section permet à l'utilisateur de saisir les relevés de débordement aux ouvrages de dérivation localisés en amont des équipements de traitement.
- 4** Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse : cette section permet à l'utilisateur de saisir les relevés de débordement ainsi que les dates de visite aux ouvrages de surverse.
- 5** Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration : cette section permet à l'utilisateur de rendre compte du suivi d'exploitation de la station d'épuration. L'utilisateur doit répondre à toutes les questions. Selon certaines réponses, il doit inscrire un commentaire ou produire une description détaillée.
- 6** Commentaire général concernant le rapport mensuel : cette section permet à l'utilisateur d'inscrire toute autre information permettant de mieux comprendre le comportement de ses ouvrages.

---

<sup>5</sup> L'effluent final est le point de rejet dans le milieu récepteur d'une station d'épuration. Dans certains cas, des données saisies à l'effluent d'un système de traitement (point intermédiaire) peuvent également être transmises par l'utilisateur si une exigence ou une norme est effective.

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

1

Beoteur d'exploitation :  
Omeau de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Janvier

Retour

### Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

2

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">Affluent</a>	1	Amont dessableur	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	
<a href="#">Effluent final</a>	2	Aval désinfection UV	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	

### Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

#### Liste des équipements de traitement avec dérivation

3

N°	Type d'équipement	Type de dérivation	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	<a href="#">BA</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	
5	<a href="#">DÉC PRIM</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	

### Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

#### Liste des ouvrages de surverse

4

N°	Nom de l'ouvrage	Type de trop-plein	Type d'enregistreur	Nombre d'enregistreurs	Date de mise en service	Date de mise hors service
	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3	<a href="#">No 1</a>	PP	Compteur	1	2017-01-01	
2	<a href="#">No 2</a>	PP		0	2017-01-01	
4	<a href="#">No 3</a>	PP	EED	1	2017-01-01	

### Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

#### Liste des systèmes de traitement

5

Traitement	Principal	Apport industriel	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">BA - 8</a>	Oui		0,30 % 2017-01-01	

6

### Commentaire général concernant le rapport mensuel

Commentaire :

Enregistrer

Retour

## Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

Pour saisir ou mettre à jour des données relatives aux mesures prises sur place, aux résultats d'analyse ou aux essais biologiques à la station d'épuration, l'utilisateur doit sélectionner le point d'échantillonnage et de mesure (affluent, effluent ou effluent final) en cliquant sur sa « **Position** » **1**.

### Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
<u>Affluent</u>	1	Amont du canal parshall	BA(RBS) - 6 - Principal	<input type="checkbox"/>	1997-10-01	
<u>Effluent final</u>	2	Aval de la désinfection	BA(RBS) - 6 - Principal	<input type="checkbox"/>	1997-10-01	

Une fois le point d'échantillonnage et de mesure sélectionné, l'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les données liées aux exigences et aux normes qui s'y appliquent à partir d'un calendrier disponible dans quatre (4) onglets. Lorsqu'une norme ou une exigence ne s'applique pas à un point d'échantillonnage et de mesure, l'onglet correspondant ne s'affiche pas. Les onglets disponibles pour les points d'échantillonnage et de mesure (affluent et/ou effluent final) sont les suivants :

- 1 Débits journaliers et données météorologiques : cet onglet permet à l'utilisateur d'inscrire les débits journaliers et les données météorologiques relevés à la station d'épuration. Il est habituellement disponible à l'affluent d'une station d'épuration.
- 2 Mesures prises sur place : cet onglet permet à l'utilisateur d'inscrire les mesures d'étalonnage du débitmètre (habituellement à l'affluent) ainsi que les mesures de pH et de température (habituellement à l'effluent final).
- 3 Échantillons : cet onglet permet à l'utilisateur d'inscrire les résultats d'analyse obtenus du laboratoire des échantillons d'eaux usées (DBO<sub>5</sub>C, DCO, MES, P<sub>tot</sub>, coliformes fécaux, NH<sub>3</sub>-NH<sub>4</sub><sup>+</sup>, etc.). Il est habituellement disponible à l'affluent et à l'effluent final d'une station d'épuration.
- 4 Toxicité : cet onglet permet à l'utilisateur d'inscrire les résultats des essais biologiques pour la truite arc-en-ciel et la daphnie (liés à la toxicité aiguë de l'effluent final d'une station d'épuration). Il est disponible à l'effluent final d'une station d'épuration lorsque cette dernière est assujettie à une norme en toxicité aiguë.



**Calendrier des débits journaliers et des données météorologiques à la station d'épuration**

## Débits journaliers et données météorologiques

L'utilisateur saisit ou met à jour les débits journaliers et les données météorologiques en cliquant sur l'onglet Débits journaliers et données météorologiques <sup>1</sup>.

L'utilisateur saisit directement les débits <sup>2</sup> correspondant à chaque journée du calendrier.

Il saisit ensuite les données météorologiques relevées à la station d'épuration à l'aide des colonnes « **Hauteur de précipitation** » et « **Code de précipitation** » <sup>3</sup>.

Voici les cas possibles :

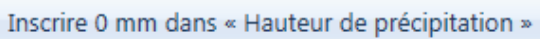
Conditions de temps sec <sup>3</sup> : lorsqu'aucune précipitation n'a été observée à la station d'épuration, l'utilisateur saisit une « **Hauteur de précipitation** » de « 0 ». Aucun « **Code de précipitation** » ne doit être choisi.



Conditions de pluie <sup>4</sup> : lorsque de la pluie a été observée à la station d'épuration, l'utilisateur choisit obligatoirement le « **Code de précipitation** » « P », qui signifie pluie. Si la « Hauteur de précipitation » est connue, il saisit le nombre de millimètres. Si la « Hauteur de précipitation » est inconnue, par exemple en période hivernale lorsque le pluviomètre est rangé, il laisse l'espace vide.


Conditions de fonte des neiges <sup>5</sup> : lorsque de la fonte des neiges a été observée à la station d'épuration, l'utilisateur choisit obligatoirement le « **Code de précipitation** » « F », qui signifie fonte des neiges. La « **Hauteur de précipitation** » n'est pas obligatoire.





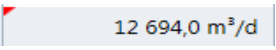
Si de la pluie ou de la fonte a été observée à un endroit autre que dans le secteur du pluviomètre de la station d'épuration (précipitation locale), l'utilisateur aura la possibilité de le déclarer au besoin dans le Calendrier des relevés de débordement et des visites à l'ouvrage de surverse (voir [page 55](#)).

Pour accélérer la saisie des données météorologiques, l'utilisateur peut utiliser le bouton  afin d'inscrire des « 0 » pour les jours où aucune précipitation n'a été observée puisque cette information est obligatoire.

Lorsqu'une mesure de débit ou une hauteur de précipitation doit être rejetée, l'utilisateur doit, selon le cas, cocher la case « **Rejet de la mesure de débit** » ou la case « **Rejet de la hauteur de précipitation** »  et inscrire obligatoirement un « **Commentaire concernant la mesure du débit** » ou un « **Commentaire concernant la hauteur de précipitation** » en cliquant d'abord dans la case de la colonne « Commentaire » de la ligne concernée, puis sur l'un des crayons  qui s'affichera. La donnée rejetée ne sera pas considérée dans les calculs de moyenne périodique des débits ou dans le total des précipitations, mais elle permet de démontrer que l'exigence de suivi a été remplie.

L'utilisateur peut effacer toutes les données d'une journée en cliquant sur le bouton  situé complètement à droite.

Lorsque l'utilisateur a terminé sa saisie ou sa mise à jour, il doit cliquer sur le bouton   pour conserver ses données.

Si des triangles rouges sont visibles  dans le coin supérieur gauche des cases du tableau, cela indique que les données n'ont pas été enregistrées et seront perdues si l'utilisateur quitte la page sans enregistrement.

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Février

Système de traitement :  
BA - 8 - Principal

Point d'échantillonnage et de mesure :  
Affluent - 1 - Amont dessableur

[Retour](#)

- 1 Débits journaliers et données météorologiques    Mesures prises sur place    Échantillons

### Calendrier des débits journaliers et des données météorologiques à la station d'épuration


Inscrire 0 mm dans « Hauteur de précipitation »


Jour	2 Débit journalier	Rejet de la mesure du débit	Commentaire concernant la mesure du débit	3 Hauteur de précipitation	Code de précipitation	Rejet de la hauteur de précipitation	Commentaire concernant la hauteur de précipitation	
1 Février	15 365,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		0,0 mm		<input type="checkbox"/>		
2 Février	14 526,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		0,0 mm		<input type="checkbox"/>		
3 Février	12 365,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		10,0 mm	P	<input type="checkbox"/>		
4 Février	13 258,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		mm	P	<input type="checkbox"/>		
5 Février	15 362,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		0,0 mm		<input type="checkbox"/>		
6 Février	15 698,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		8,0 mm	F	<input type="checkbox"/>		
7 Février	14 526,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		mm	F	<input type="checkbox"/>		
8 Février	15 236,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		0,0 mm	F	<input type="checkbox"/>		
9 Février	14 258,0 m <sup>3</sup> /d	<input type="checkbox"/>		0,0 mm		<input type="checkbox"/>		
10 Février	32 698,0 m <sup>3</sup> /d	<input checked="" type="checkbox"/>	Canal obstrué	0,0 mm		<input type="checkbox"/>		


8 Enregistrer


## Mesures prises sur place

L'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les mesures prises sur place en cliquant sur l'onglet Mesures prises sur place .

Un Calendrier des mesures prises sur place comportant quatre colonnes est disponible, mais l'utilisateur ne peut saisir directement les données dans le calendrier. Il doit sélectionner le « **Jour** »  où la prise de mesure a eu lieu pour faire apparaître une fenêtre à partir de laquelle il pourra inscrire les données (voir [pages 29 et 30](#)).

La colonne intitulée « **Mesures** »  permet à l'utilisateur de visualiser rapidement quelles sont les mesures (noms abrégés des mesures) déjà saisies pour le jour correspondant.

La colonne intitulée « **Nombre de mesures rejetées** »  permet à l'utilisateur de visualiser rapidement combien de mesures ont été rejetées pour le jour correspondant.

Enfin, la dernière colonne permet à l'utilisateur d'effacer toutes les données d'une journée en cliquant sur le bouton .

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :** 2017      **Mois :** Novembre

**Système de traitement :**  
BA(RBS) - 6 - Principal

**Point d'échantillonnage et de mesure :**  
Effluent - 2 - Aval de la désinfection

[Retour](#)

Débits journalie **1** Mesures prises sur place Échantillons Toxicité

### Calendrier des mesures prises sur place

Jour	Mesures	Nombre de mesures rejetées	
<b>2</b> <a href="#">1 Novembre</a>	pH, T	0	
<a href="#">2 Novembre</a> <b>3</b>	<b>3</b> pH, T	<b>4</b> 1	
<a href="#">3 Novembre</a>	pH, T	0	
<a href="#">4 Novembre</a>		0	
<a href="#">5 Novembre</a>	pH, T	<b>5</b> 0	
<a href="#">6 Novembre</a>		0	


Lorsque l'utilisateur sélectionne la journée où la prise de mesure a eu lieu à partir du Calendrier des mesures prises sur place (voir page précédente), une fenêtre apparaît et c'est à partir de celle-ci qu'il pourra saisir ses données. Les renseignements à saisir correspondent aux exigences de suivi établies pour le point de mesure indiqué dans l'en-tête **1** de la fenêtre (affluent ou effluent final).

De façon générale, les mesures à prendre sur place sont les suivantes :

**2** La « **Marge d'erreur de l'appareil permettant de mesurer le débit (%)** » et la « **Méthode d'étalonnage** » utilisée par l'exploitant municipal doivent être inscrits lorsque la fenêtre est présentée. Ces renseignements doivent minimalement être saisis une fois par année. L'utilisateur peut inscrire un « **Commentaire** » s'il le souhaite.

**3** La mesure du « **pH** » est prise à l'effluent final d'une station d'épuration. L'« **Heure de la prise de mesure** » incluant les minutes doit être saisie par l'utilisateur. Le « **Rejet de la mesure** » est possible, mais un « **Commentaire** » doit accompagner cet état de fait.

**4** La mesure de la « **Température de l'eau (°C)** » est prise à l'effluent final d'une station d'épuration. L'« **Heure de la prise de mesure** » incluant les minutes doit être saisie par l'utilisateur. Le « **Rejet de la mesure** » est possible, mais un « **Commentaire** » doit accompagner cet état de fait.

Lorsqu'il a terminé sa saisie ou sa mise à jour, l'utilisateur doit cliquer sur le bouton  **5** pour conserver ses données.

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :** 2017      **Mois :** Novembre      **Jour :** 1

**Système de traitement :**  
BA(RBS) - 6 - Principal

**Point d'échantillonnage et de mesure :**  
Effluent - 2 - Aval de la désinfection

Retour

**pH :**  
8,20

**Heure de la prise de mesure :**  
15 h 18 m

Rejet de la mesure

**Commentaire :**

**Température de l'eau (°C) :**  
10,5

**Heure de la prise de mesure :**  
15 h 15 m

Rejet de la mesure

**Commentaire :**

**Marge d'erreur de l'appareil permettant de mesurer le débit (%) :**

**Méthode d'étalonnage :**  
Faire une sélection

**Commentaire :**

Retour

5

Enregistrer

## Échantillons

L'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les résultats d'analyse des échantillons d'eaux usées prélevés à la station d'épuration en cliquant sur l'onglet Échantillons **1**.

Un Calendrier des échantillons d'eaux usées comportant quatre colonnes est disponible, mais l'utilisateur ne peut saisir directement les données dans le calendrier. Il doit sélectionner le « **Jour** » **2** où l'échantillon d'eaux usées a été prélevé pour faire apparaître la Liste des résultats d'analyse à partir de laquelle il pourra inscrire les résultats (voir [pages 33 et 34](#)).

La colonne intitulée « **Paramètres analysés** » **3** permet à l'utilisateur de visualiser rapidement quels sont les paramètres (noms abrégés des paramètres) dont les résultats d'analyse ont été saisis pour le jour correspondant.

La colonne intitulée « **Nombre de paramètres rejetés** » **4** permet à l'utilisateur de visualiser rapidement combien de résultats d'analyse ont été rejetés pour le jour correspondant.

Enfin, la dernière colonne permet à l'utilisateur d'effacer toutes les données d'une journée en cliquant sur le bouton  **5**.

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Novembre

Système de traitement :  
BA(RBS) - 6 - Principal

Point d'échantillonnage et de mesure :  
Effluent - 2 - Aval de la désinfection

[Retour](#)

Débits journaliers

Mesures prises sur pla **1**

**Échantillons**

Toxicité

### Calendrier des échantillons d'eaux usées

Jour	Paramètres analysés	Nombre de paramètres rejetés	
<b>2</b> <a href="#">1 Novembre</a>	DBO5C, DCO, MES, C.F., P TOT, NH4+, CaCO3	0	
<a href="#">2 Novembre</a>	DBO5C, DCO, MES, P TOT	<b>4</b> <b>2</b>	
<b>3</b> <a href="#">3 Novembre</a>	DBO5C, DCO, MES	0	
<a href="#">4 Novembre</a>		<b>5</b>	
<a href="#">5 Novembre</a>		0	
<a href="#">6 Novembre</a>	DBO5C, DCO, MES, P TOT, NH4+	0	
<a href="#">7 Novembre</a>	DBO5C, DCO, MES	0	
<a href="#">8 Novembre</a>		0	
<a href="#">9 Novembre</a>		0	
<a href="#">10 Novembre</a>		0	



Lorsque l'utilisateur sélectionne la journée où l'échantillon d'eaux usées a été prélevé à partir du Calendrier des échantillons d'eaux usées (voir page précédente), la Liste des résultats d'analyse apparaît et c'est à partir de celle-ci qu'il pourra saisir ou mettre à jour directement ses résultats d'analyse. Les renseignements à saisir correspondent aux exigences de suivi établies pour le point d'échantillonnage indiqué dans l'en-tête <sup>1</sup> de la fenêtre (affluent ou effluent final).

<sup>2</sup> La colonne « **Paramètre** » présente, de façon générale, les résultats d'analyse à saisir à l'affluent ou à l'effluent final d'une station d'épuration correspondant aux exigences de suivi décrites au Programme de transmission des données périodiques de l'OMAEU. En fonction de la position du point d'échantillonnage (affluent ou effluent final) et des exigences de suivi, les paramètres nécessitant la saisie d'un résultat d'analyse sont disponibles. Par exemple, à l'affluent, les paramètres suivants pourront l'être : DCO, DBO<sub>5</sub>C, MES, P<sub>tot</sub> et NH<sub>3</sub>-NH<sub>4</sub><sup>+</sup>. À l'effluent final, ce sera les paramètres suivants : DCO, DBO<sub>5</sub>C, MES, P<sub>tot</sub>, Coli. fécaux, NH<sub>3</sub>-NH<sub>4</sub><sup>+</sup> et CaCO<sub>3</sub>.

<sup>3</sup> La colonne « **Résultat** » permet à l'utilisateur de saisir les résultats d'analyse des échantillons d'eaux usées. Une fois qu'il a cliqué sur la ligne correspondant au paramètre analysé, une fenêtre de saisie s'affiche et l'utilisateur peut inscrire le résultat.


<sup>4</sup> La colonne « **Code du laboratoire** » permet à l'utilisateur de sélectionner un des deux principaux codes utilisés par les laboratoires lorsqu'un résultat est inférieur à la limite de détection de la méthode d'analyse « < LDM » ou que le résultat est inférieur à la limite de quantification de la méthode d'analyse « < LQM ». Il est également possible de sélectionner le code « AUT » si le laboratoire a transmis un code ayant une signification différente de ceux indiqués précédemment. Dans tous les cas, aucune valeur ne doit être saisie à la colonne « **Résultat** ». Lorsque le code « AUT » est utilisé, un « **Commentaire** » doit l'accompagner.

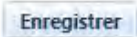
Lorsque le code « < LDM » est sélectionné, le système considère la valeur « 0 » dans les calculs relatifs aux moyennes périodiques. Lorsque le code « < LQM » est sélectionné, le système considère la valeur associée à la limite de détection de la

méthode du paramètre visé dans les calculs relatifs aux moyennes périodiques. Lorsque le code « AUT » est sélectionné, le système considère la valeur « 0 » dans les calculs relatifs aux moyennes périodiques.

5 La colonne « **Rejet du résultat** » permet à l'utilisateur d'inscrire un résultat d'analyse qu'il sait erroné tout en respectant ses exigences de suivi pour le paramètre en question. La valeur rejetée ne sera pas considérée dans les calculs relatifs aux moyennes périodiques. Lorsque le cas s'applique, un « **Commentaire** » expliquant les raisons du rejet doit accompagner cet état de fait. Par ailleurs, lorsqu'un utilisateur sélectionne un code du laboratoire, il ne peut pas cocher la case rejetant le résultat.

6 La colonne « **Commentaire** » permet à l'utilisateur de saisir s'il le souhaite de l'information complémentaire liée au résultat d'analyse. Il est toutefois obligatoire lorsqu'un résultat d'analyse est rejeté ou qu'un code de laboratoire a été sélectionné par l'utilisateur.

La dernière colonne permet à l'utilisateur d'effacer toutes les données d'une journée en cliquant sur le bouton  7.

Lorsqu'il a terminé sa saisie ou sa mise à jour, l'utilisateur doit cliquer sur le bouton  8 pour conserver ses données.

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :** 2017      **Mois :** Novembre      **Jour :** 3

**Système de traitement :**  
BA(RBS) - 6 - Principal

**Point d'échantillonnage et de mesure :**  
Effluent - 2 - Aval de la désinfection

Retour


### Liste des résultats d'analyse


Paramètre	Résultat	Code du laboratoire	Rejet du résultat	Commentaire	
DBO5C	25,0 mg/L		<input type="checkbox"/>		
DCO	44,0 mg/L		<input type="checkbox"/>		
MES	12,0 mg/L		<input type="checkbox"/>		
C.F.	20 000,0 UFC/100 mL		<input checked="" type="checkbox"/>	Valeur rejetée par le laboratoire	
P.TOT	0,500 mg/L		<input type="checkbox"/>		
NH4+	mg/L	< LQM	<input type="checkbox"/>	Code reçu sur le certificat d'anal...	
CaCO3	33,0 mg/L		<input type="checkbox"/>		


Retour

Enregistrer

## Toxicité

L'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les données démontrant la présence ou non de toxicité aiguë à partir d'essais biologiques en cliquant sur l'onglet Toxicité .

Un Calendrier des essais biologiques comportant six colonnes est disponible, mais l'utilisateur ne peut pas saisir directement les données dans le calendrier. Il doit sélectionner le « **Jour** »  où l'échantillon d'eaux usées a été prélevé pour que la Liste des résultats d'essais biologiques s'affiche (voir [page 38](#)).

Les colonnes intitulées « Essai n° 1 », « Essai n° 2 » et « Essai n° 3 »  permettent à l'utilisateur de visualiser rapidement quel est le nom de l'essai biologique pour la journée correspondante ainsi que le résultat obtenu indiqué entre parenthèses ( ).

La colonne intitulée « **Nombre d'essais biologiques rejetés** »  permet à l'utilisateur de visualiser rapidement combien d'essais biologiques ont été rejetés pour la journée correspondante.

Enfin, la dernière colonne permet à l'utilisateur d'effacer toutes les données d'une journée en cliquant sur le bouton .

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017                      Mois : Novembre

Système de traitement :  
BA(RBS) - 6 - Principal

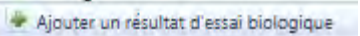


Point d'échantillonnage et de mesure :  
Effluent - 2 - Aval de la désinfection

[Retour](#)



Débits journaliers    Mesures prises sur place    Échantillo **1**    Toxicité


### Calendrier des essais biologiques

Jour	Essai n° 1	Essai n° 2	Essai n° 3	Nombre d'essais biologiques rejetés	
<b>2</b> 1 Novembre				0	
2 Novembre	<b>3</b> Truite arc-en-ciel (Réussi) Daphnie (Échoué)			0	
3 Novembre				0	
4 Novembre		<b>3</b> Daphnie (Échoué)		0	
5 Novembre				0	
6 Novembre			<b>3</b> Truite arc-en-ciel (Échoué)	1	
7 Novembre				0	
8 Novembre				5	
9 Novembre				0	
10 Novembre				0	

Lorsque l'utilisateur sélectionne la journée où l'échantillon d'eaux usées a été prélevé à partir du Calendrier des essais biologiques (voir page précédente), la Liste des résultats d'essais biologiques apparaît et c'est à partir de celle-ci qu'il pourra ajouter avec le bouton  ① ou mettre à jour avec le bouton  ② son résultat d'essai biologique. L'utilisateur peut également supprimer les données relatives à l'essai biologique avec le bouton  ③ à partir de cette liste.

### Liste des résultats d'essais biologiques

N° d'essai	Type d'essai biologique	Mode opératoire	Résultat	Échec	Date d'obtention du résultat	②	③
1	Truite arc-en-ciel	CU		<input type="checkbox"/>	2017-07-03		

① 

Retour

Lorsque l'utilisateur ajoute ou met à jour un résultat d'essai biologique, le Détail de l'essai biologique ainsi que le Résultat de l'essai biologique apparaissent afin qu'il puisse saisir ou modifier le résultat de l'essai biologique. Les informations à saisir dans ces sections sont les suivantes :


#### Détail de l'essai biologique

- « **Type d'essai biologique** » <sup>1</sup> : le type d'essai biologique réalisé pour évaluer la toxicité aiguë à l'effluent final de la station d'épuration, soit l'essai de létalité avec la « **Daphnie** » ou l'essai de létalité avec la « **Truite arc-en-ciel** ».
- « **Mode opératoire** » <sup>2</sup> : le mode opératoire utilisé pour réaliser l'essai biologique. Quatre modes opératoires sont possibles, soit à concentration unique « **CU** », à concentration unique avec stabilisation du pH « **CU pH** », à concentrations multiples « **CM** » ou à concentrations multiples avec stabilisation du pH « **CM pH** ».
- « **Numéro d'essai biologique** » ou « **N° d'essai** » <sup>3</sup> : le numéro de l'essai biologique, soit le « **Premier** », le « **Deuxième** » ou le « **Troisième** » (1 à 3). L'annexe II du Règlement sur les ouvrages municipaux d'assainissement des eaux usées (ROMAEU) précise les cas où un essai de reprise (deuxième essai ou troisième essai) est nécessaire selon le résultat du premier essai ainsi que le mode opératoire à utiliser pour ces essais de reprise. Par ailleurs, pour les stations de très grande taille, le troisième essai peut aussi être considéré comme le premier lorsque l'exploitant l'indique.

#### Résultat de l'essai biologique

- « **Unités de toxicité aiguë (UTa)** » <sup>4</sup> : le nombre d'unités de toxicité aiguë associé à l'essai biologique. Ce résultat est obligatoire lorsque le mode opératoire de l'essai biologique est à concentrations multiples avec ou sans stabilisation du pH. Ce champ doit être vide lorsque le mode opératoire de l'essai biologique est à concentration unique avec ou sans stabilisation du pH. **IMPORTANT : Si le résultat du laboratoire indique plus petit que un (< 1), sans préciser un résultat, ce qui correspond à un essai réussi, l'utilisateur doit inscrire « 0 ».**

- « **Essai** » <sup>5</sup> : l'utilisateur doit indiquer si l'essai biologique pour évaluer la toxicité aiguë est « **Réussi** » (non toxique) ou « **Échoué** » (toxique). Lorsqu'un essai est échoué, la case sous la colonne « **Échec** » de la Liste des résultats d'essais biologiques est cochée automatiquement.
- « **Date d'obtention du résultat** » <sup>6</sup> : la date à laquelle l'exploitant a pris connaissance du résultat de l'essai biologique par le laboratoire, soit de façon verbale ou écrite.
- « **Rejet** » <sup>7</sup> : case à cocher permettant à l'utilisateur de rejeter un résultat d'essai biologique. Un commentaire doit accompagner cet état de fait.
- « **Commentaire** » <sup>8</sup> : permet à l'utilisateur de saisir s'il le souhaite de l'information complémentaire liée au résultat de l'essai biologique. Il est toutefois obligatoire lorsqu'un essai biologique est rejeté.

Lorsqu'il a terminé sa saisie ou sa mise à jour, l'utilisateur doit cliquer sur le bouton  <sup>9</sup> pour conserver ses données.



## Liste des résultats d'essais biologiques

N° d'essai	Type d'essai biologique	Mode opératoire	Résultat	Échec	Date d'obtention du résultat		
1	Daphnie	CU		<input type="checkbox"/>	2017-01-17		
1	Truite arc-en-ciel	CU		<input checked="" type="checkbox"/>	2017-01-12		

Ajouter un résultat d'essai biologique

### Détail de l'essai biologique

1 **Type d'essai biologique :\*** Daphnie 2 **Mode opératoire :\*** CU

3 **Numéro d'essai biologique :\*** Premier

### Résultat de l'essai biologique

4 **Unités de toxicité aigüe (UTA) :** 5 **Essai :** Réussi 6 **Date d'obtention du résultat :\*** 2017-01-17

7  Rejet

8 **Commentaire :**


Annuler 9 Enregistrer

Retour

## Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

Pour saisir ou mettre à jour des relevés de dérivation à la station d'épuration, l'utilisateur doit cliquer sur le « **Type d'équipement** » **1** présenté dans la Liste des équipements de traitement avec dérivation.

Une fois l'équipement de traitement avec dérivation en amont sélectionné, l'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les données liées à la dérivation relevée à partir du Calendrier des dérivations. Ce calendrier présente certaines informations qui ont été saisies par l'utilisateur lorsqu'il clique sur le « **Jour** » **2** pour lequel il souhaite saisir ou mettre à jour les données. Lorsque cochées, les cases « Rejet de la durée » **3** ou « Rejet du volume » **3** indiquent à l'utilisateur que la durée de la dérivation ou le volume dérivé a été rejeté lors de la saisie.

À partir de ce calendrier, l'utilisateur peut également choisir d'effacer les données d'une journée en cliquant sur le bouton  **4** situé complètement à droite du calendrier.

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

Boiteur d'exploitation :  
Onseu de la Ville Durable

Année : 2017 Mois : Janvier

[Retour](#)

### Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">Affluent</a>	1	Amont dessableur	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	
<a href="#">Effluent final</a>	2	Aval désinfection UV	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	

### Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

#### Liste des équipements de traitement avec dérivation

N°	Type d'équipement	Type de dérivation	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	<a href="#">BA</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	
5	<a href="#">DEC PRIM</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	

### Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

#### Liste des ouvrages de surverse

N°	Nom de l'ouvrage	Type de trop-plein	Type d'enregistreur	Nombre d'enregistreurs	Date de mise en service	Date de mise hors service
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3	<a href="#">No 1</a>	PP	Compteur	1	2017-01-01	
2	<a href="#">No 2</a>	PP		0	2017-01-01	
4	<a href="#">No 3</a>	PP	EED	1	2017-01-01	

### Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

#### Liste des systèmes de traitement

Traitement	Principal	Apport industriel	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">BA - 8</a>	Oui	0,30 %	2017-01-01	

#### Commentaire général concernant le rapport mensuel

Commentaire :

[Enregistrer](#)

[Retour](#)

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :** 2017      **Mois :** Novembre

**Équipement de traitement :**  
N°1 - BA

[Retour](#)

### Calendrier des dérivations

Jour	Contexte de dérivation	Durée	3 Rejet de la durée	Volume dérivé	3 Rejet du volume	
<a href="#">1 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">2 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">3 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<b>2</b> <a href="#">4 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<b>4</b>
<a href="#">5 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">6 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">7 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">8 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">9 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
<a href="#">10 Novembre</a>			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

[Retour](#)

Une fois la journée sélectionnée, la fenêtre Relevé de dérivation apparaît à l'utilisateur et il peut ainsi inscrire les données concernant la dérivation. L'en-tête **4** permet à l'utilisateur de s'assurer qu'il saisit les bonnes données au bon endroit.

La section Relevé de dérivation **5** permet à l'utilisateur de saisir ou de mettre à jour les données relatives à la dérivation relevée à la station d'épuration. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Dérivation relevée** » : champ obligatoire de type « oui » ou « non ». Lorsque l'utilisateur souhaite uniquement documenter le débit horaire maximal à l'affluent de la station sans qu'il y ait de dérivation, il doit sélectionner « non ».
- « **Débit horaire maximal à l'affluent de la station (m<sup>3</sup>/h)** » : champ obligatoire indiquant le débit horaire maximal relevé à l'affluent de la station d'épuration pour la journée en mètres cubes par heure. Lorsqu'un tel débit est saisi pour un équipement de traitement, le débit se duplique aux autres relevés de dérivation pour la même journée.
- « **Capacité horaire maximale de conception de l'équipement de traitement (m<sup>3</sup>/h)** » : la capacité horaire maximale de conception de l'équipement de traitement telle qu'indiquée à l'inscription de la station, en mètres cubes par heure.
- « **Durée** » : la durée de la dérivation relevée en heures et minutes (max. : 23 h 59 min), sauf si la dérivation a été observée toute la journée (max. : 1 jour).
- « **Durée de dérivation rejetée** » : case à cocher qui indique que la valeur n'est pas représentative à cause, par exemple, d'un mauvais fonctionnement de l'appareil de mesure. Une dérivation avec durée rejetée s'affichera au rapport des dérivations à la station d'épuration, mais la durée ne sera pas totalisée.
- « **Volume dérivé estimé** » ou « **Volume dérivé réel** » : le volume dérivé est estimé lorsque les équipements en place ne peuvent calculer le volume. Le volume est réel lorsque les équipements en place permettent de le calculer.
- « **Volume dérivé rejeté** » : case à cocher qui indique que la valeur n'est pas représentative à cause, par exemple, d'un mauvais fonctionnement de l'appareil de mesure. Une dérivation avec volume rejeté s'affichera au rapport des dérivations à la station d'épuration, mais le volume ne sera pas totalisé.

- « **Contexte de dérivation** » : le contexte de la dérivation, soit « Temps sec », « Urgence », « Pluie », « Fonte des neiges » ou « Réalisation de travaux planifiés ». Rappel : Lorsque le contexte choisi est « Temps sec », « Urgence » ou « Réalisation de travaux planifiés », l'utilisateur doit également remplir un avis au ministre<sup>6</sup>;
- « **Commentaire** » : lorsque la durée de dérivation ou le volume dérivé est rejeté, un commentaire est obligatoire pour expliquer les raisons du rejet. Autrement, il est facultatif.

La section Données météorologiques à la station d'épuration **6** présente les conditions météorologiques saisies par l'utilisateur dans une autre section du rapport mensuel (section principale intitulée Transmission des essais biologiques, des résultats d'analyse et des mesures à la station d'épuration, voir page 20). Les données présentées sont celles observées pour le jour en contexte ainsi que pour les six (6) derniers jours. Cette section permet à l'utilisateur de bien sélectionner le contexte de la dérivation.

Finalement, lorsque l'utilisateur a terminé de saisir ou de mettre à jour ses données, il doit les enregistrer avec le bouton



---

<sup>6</sup> Voir le module 3.1, Avis au ministre, et la fiche d'information « Les motifs d'avis au ministre » sur le site du MELCC pour plus d'information.

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Novembre      Jour : 1

Équipement de traitement :  
N°1 - BA

Retour

### Relevé de dérivation

Dérivation relevée :\*

Faire une sélection

Débit horaire maximal à l'affluent de la station (m<sup>3</sup>/h) :

Capacité horaire maximale de conception de l'équipement de traitement (m<sup>3</sup>/h) :

1 437,50

Durée :

 j  h  m

Durée de dérivation rejetée

Volume dérivé estimé (m<sup>3</sup>) :

Volume dérivé rejeté

Contexte de dérivation :

Faire une sélection

Commentaire :

### Données météorologiques à la station d'épuration

	26 octobre	27 octobre	28 octobre	29 octobre	30 octobre	31 octobre	01 novembre
Hauteur de précipitation	--	--	--	--	--	--	--
Code de précipitation	--	--	--	--	--	--	--

Retour

4

Enregistrer

Pour les étangs aérés, une dérivation de type « Temporaire » **1** a été ajoutée au traitement principal. Ce type de dérivation permet de déclarer les dérivations effectuées à l'aide de pompes dans les étangs en cas d'urgence ou lors de la réalisation de travaux planifiés.

## Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

### Liste des équipements de traitement avec dérivation


N°	Type d'équipement	Type de dérivation	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	<a href="#">EA (3 cell.)</a>	<b>1</b> Temporaire	EA - 5 - Principal	1995-08-01	



## Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

Pour saisir ou mettre à jour des relevés de débordement aux ouvrages de surverse, l'utilisateur doit cliquer sur le « **Nom de l'ouvrage** » **1** présenté dans la Liste des ouvrages de surverse.

Une fois l'ouvrage de surverse sélectionné, l'utilisateur peut saisir ou mettre à jour les données liées au débordement d'eaux usées relevé à partir du Calendrier des relevés de débordement et des visites à l'ouvrage de surverse. Ce calendrier présente certaines informations qui ont été saisies par l'utilisateur lorsqu'il clique sur le « **Jour** » **2** pour lequel il souhaite saisir ou mettre à jour les données. Lorsque cochée, la case « Rejet de la durée » **3** indique à l'utilisateur que la durée du débordement a été rejetée lors de la saisie.

À partir de ce calendrier, l'utilisateur peut également choisir d'effacer les données d'une journée en cliquant sur le bouton  **4** situé complètement à droite du calendrier.

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

secteur d'exploitation :  
Omeau de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Janvier

[Retour](#)

### Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
Affluent	1	Amont dessableur	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	
Effluent final	2	Aval désinfection UV	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	

### Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

#### Liste des équipements de traitement avec dérivation

N°	Type d'équipement	Type de dérivation	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	BA	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	
5	DÉC PRIM	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	

### Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

#### Liste des ouvrages de surverse

N°	Nom de l'ouvrage	Type de trop-plein	Type d'enregistreur	Nombre d'enregistreurs	Date de mise en service	Date de mise hors service
	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3	No 1	PP	Compteur	1	2017-01-01	
2	No 2	PP		0	2017-01-01	
4	No 3	PP	EED	1	2017-01-01	

### Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

#### Liste des systèmes de traitement

Traitement	Principal	Apport industriel		Date de mise en service	Date de mise hors service
BA - 8	Oui		0,30 %	2017-01-01	

#### Commentaire général concernant le rapport mensuel

Commentaire :

[Enregistrer](#)

[Retour](#)

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

### Contexte

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :** 2017      **Mois :** Janvier

**Ouvrage de surverse :**  
Ouvrage de surverse N°9 - Entrée de la station (T.P.)

[Retour](#)

### Calendrier des relevés de débordement et des visites à l'ouvrage de surverse

Jour	Visite à l'ouvrage de surverse	Contexte du débordement	Durée du débordement	Rejet de la durée	
<a href="#">1 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">2 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<b>2</b> <a href="#">3 Janvier</a>		Fonte des neiges	0j 02h 00m	<input type="checkbox"/>	
<a href="#">4 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">5 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">6 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">7 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">8 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">9 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">10 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">11 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">12 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	
<a href="#">13 Janvier</a>				<input type="checkbox"/>	

[Retour](#)

Une fois la journée sélectionnée, une fenêtre présentant un en-tête **5** permettant à l'utilisateur de s'assurer qu'il saisit les bonnes données au bon endroit et comprenant cinq sections est disponible.

La section Informations sur la visite de l'ouvrage de surverse **6** permet à l'utilisateur de déclarer s'il a visité l'ouvrage de surverse sur le terrain. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Visite de l'ouvrage** » : champ obligatoire de type « oui » ou « non ». Lorsque l'utilisateur souhaite saisir les données concernant un relevé de débordement sans visite sur le terrain, il sélectionne « non »;
- « **Déplacement du repère visuel** » : champ de type « oui » ou « non » qui doit être documenté lorsqu'une visite à l'ouvrage de surverse est effectuée. Lorsque le déplacement du repère visuel est relevé, mais qu'aucun débordement n'a eu lieu, l'utilisateur devra choisir « Non » dans le champ « Débordement relevé » et saisir un commentaire;
- « **Trop-plein en activité** » : champ obligatoire de type « oui » ou « non » qui doit être documenté lorsqu'une visite à l'ouvrage de surverse est effectuée.



La section Relevé de débordement **7** permet à l'utilisateur d'inscrire ou de mettre à jour les données relatives à la durée ou au volume débordé (facultatif) si ce dernier est connu. Les informations à fournir sont les suivantes :

Pour tous les ouvrages de surverse :


- « **Débordement relevé** » : champ obligatoire où l'utilisateur indique si « oui » ou « non » un débordement a eu lieu ce jour-là. Lorsque l'ouvrage de surverse est muni seulement d'un repère visuel et qu'un débordement est déclaré, une durée de 24 heures sera inscrite par défaut dans le rapport des débordements aux ouvrages de surverse.

Pour les ouvrages de surverse munis d'un compteur ou d'un enregistreur électronique de débordement :


- « **Durée** » : la durée du débordement relevé en heures et minutes (max. : 23 h 59 min), sauf si le débordement a été observé toute la journée (max. : 1 jour). En présence d'un compteur, puisque l'utilisateur ne connaît pas la journée où a eu lieu le débordement, il inscrit la durée relevée le jour même de la visite (Visite=oui, Débordement=oui). Si la durée de débordement dépasse un (1) jour, l'utilisateur saisit la durée restante dans les journées précédant la visite sans toutefois dépasser une durée d'une journée (Visite=non, Débordement=oui);

<a href="#">6 février</a>		Fonte des neiges	0j 05h 00m	<input type="checkbox"/>	La durée de débordement enregistrée sur le compteur était de 29 heures.	
<a href="#">7 février</a>	Oui	Fonte des neiges	1j 00h 00m	<input type="checkbox"/>		

- « **Durée de débordement rejetée** » : case à cocher lorsqu'une durée est enregistrée, mais que le débordement est jugé non valide, par exemple, à cause d'un mauvais fonctionnement de l'appareil de mesure. Le débordement ainsi que la durée s'afficheront dans le rapport des débordements aux ouvrages de surverse, mais ne seront pas comptabilisés aux fins du contrôle réglementaire;
- « **Enregistreur de débordement défectueux** » : case à cocher lorsqu'un débordement a eu lieu, mais qu'aucune durée n'a été enregistrée. Une durée de 24 heures sera inscrite par défaut dans le rapport des débordements aux ouvrages de surverse. Le débordement ainsi que la durée de 24 heures s'afficheront dans le rapport des débordements aux ouvrages de surverse et seront comptabilisés aux fins du contrôle réglementaire;
- « **Volume débordé estimé** » ou « **Volume débordé réel** » : le volume débordé estimé (facultatif) ou le volume débordé réel (facultatif) peut être documenté en plus de la durée du débordement. Le libellé affiché est celui qui correspond aux équipements en place.

La section Contexte du débordement  permet à l'utilisateur d'inscrire ou de mettre à jour le contexte du débordement ainsi que les commentaires appropriés si nécessaire. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Contexte du débordement** » : le contexte du débordement, soit « Temps sec », « Urgence », « Pluie », « Fonte des neiges » ou « Réalisation de travaux planifiés ». Rappel : Lorsque le contexte choisi est « Temps sec », « Urgence » ou « Réalisation de travaux planifiés », l'utilisateur doit aussi avoir transmis un avis au ministre<sup>7</sup>;
- « **Commentaire** » : l'utilisateur saisit obligatoirement un commentaire lorsque le déplacement du repère visuel est rapporté sans débordement relevé, ou que la case « **Durée de débordement rejetée** » ou « **Enregistreur de débordement défectueux** » est cochée. Autrement, il est facultatif.

La section Données météorologiques à la station d'épuration  présente les conditions météorologiques saisies par l'utilisateur dans une autre section du rapport mensuel (section principale intitulée Transmission des essais biologiques, des résultats d'analyse et des mesures à la station d'épuration, voir (pages [20](#)) et suivantes). Les données présentées sont celles observées pour le jour en contexte ainsi que pour les six (6) derniers jours. Cette section permet à l'utilisateur de bien sélectionner le contexte du débordement.

Lorsqu'un contexte de pluie ou de fonte des neiges est utilisé pour justifier un débordement, l'utilisateur doit s'assurer qu'un code de précipitation approprié a été saisi :


- 1) depuis la dernière visite pour un ouvrage de surverse muni d'un repère visuel seulement ou d'un compteur;
- 2) le jour même ou la veille pour un ouvrage muni d'un enregistreur automatique des débordements (EED).



En l'absence de code de précipitation le jour même ou le jour précédent, un avertissement sera présenté par le système SOMAEU lors de la validation du rapport mensuel. Dans le cas d'un ouvrage de surverse muni d'un repère, si aucun code de précipitation n'a été saisi le jour même ou le jour précédent, mais qu'un code de précipitation a été saisi depuis la dernière visite, l'avertissement sera présenté, mais il devra être ignoré par l'utilisateur.

---

<sup>7</sup> Voir le module 3.1, Avis au ministre, et la fiche d'information « Les motifs d'avis au ministre » sur le site du MELCC pour plus d'information

---

La section Données météorologiques dans le secteur de l'ouvrage de surverse (optionnel)  permet à l'utilisateur de saisir des conditions météorologiques observées dans le secteur de l'ouvrage de surverse. Cette fonctionnalité est optionnelle et peut servir aux municipalités qui ont des ouvrages de surverse répartis sur un grand territoire. La hauteur de précipitation et le code de précipitation saisis dans cette section ont préséance sur la hauteur et le code inscrits à la station d'épuration.

Enfin, lorsque l'utilisateur a terminé de saisir ou de mettre à jour ses données, il doit les enregistrer avec le bouton  .

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

5

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durole

Année : 2017      Mois : Janvier      Jour : 2

Ouvrage de surverse :  
Ouvrage de surverse N°4 - No 3

Retour

### Informations sur la visite de l'ouvrage de surverse

6

Visite de l'ouvrage :\* Non

Déplacement du repère visuel : Faire une sélection

Trop-plein en activité : Faire une sélection

### Relevé de débordement

7

Débordement relevé :\* Oui

Durée : 0 j 2 h 0 m

Durée de débordement rejetée

Enregistreur de débordement défectueux

Volume débordé estimé (m³) :

### Contexte du débordement

8

Contexte du débordement : Fonte des neiges

Commentaire :

### Données météorologiques

9

	27 décembre	28 décembre	29 décembre	30 décembre	31 décembre	01 janvier	02 janvier
Hauteur de précipitation	--	--	--	--	--	0,0 mm	0,0 mm
Code de précipitation	--	--	--	--	--	F	--

### Données météorologiques dans le secteur de l'ouvrage de surverse (optionnel)

10

Note : Les données météorologiques saisies dans le secteur de l'ouvrage de surverse ont préséance sur celles inscrites à la station d'épuration.

Hauteur de précipitation (mm) :

Code de précipitation : Faire une sélection

11 Enregistrer

Retour



## Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

Un suivi minimal d'exploitation à la station d'épuration est requis lors de la transmission du rapport mensuel. Ce suivi minimal est adapté en fonction du type de système de traitement (étangs aérés, étangs non aérés à vidange périodique, boues activées, etc.), des équipements de traitement en place (déphosphatation, désinfection à l'aide de rayonnement ultraviolet, etc.), des normes et exigences portant sur un paramètre spécifique (phosphore total et coliformes fécaux) ainsi que des conditions particulières à respecter à l'émissaire de la station d'épuration.

Les informations à fournir sont principalement présentées sous forme de déclaration (oui/non) suivie d'un commentaire ou d'une description que l'utilisateur doit inscrire. Trois sections nécessitent l'inscription de données par l'utilisateur (désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets, déphosphatation et désinfection à l'aide d'un ozoneur).

Pour les municipalités qui exploitent des étangs non aérés à vidange périodique [ENA(VP)], une section particulière permet de faire état de la vidange des eaux usées dans le mois où cette dernière se termine.

Pour saisir ou mettre à jour le suivi d'exploitation à la station d'épuration, l'utilisateur doit cliquer sur le « **Traitement** » <sup>1</sup> présenté dans la Liste des systèmes de traitement disponible dans la section Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration.

## Saisir/Mettre à jour les données mensuelles

Beateur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Janvier

[Retour](#)

### Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">Affluent</a>	1	Amont dessableur	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	
<a href="#">Effluent final</a>	2	Aval désinfection UV	BA - 8 - Principal	<input type="checkbox"/>	2017-01-01	

### Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

#### Liste des équipements de traitement avec dérivation

N°	Type d'équipement	Type de dérivation	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	<a href="#">BA</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	
5	<a href="#">DEC PRIM</a>	Amont	BA - 8 - Principal	2017-01-01	

### Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

#### Liste des ouvrages de surverse

N°	Nom de l'ouvrage	Type de trop-plein	Type d'enregistreur	Nombre d'enregistreurs	Date de mise en service	Date de mise hors service
	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3	<a href="#">No 1</a>	PP	Compteur	1	2017-01-01	
2	<a href="#">No 2</a>	PP		0	2017-01-01	
4	<a href="#">No 3</a>	PP	EED	1	2017-01-01	

### Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

#### Liste des systèmes de traitement

Traitement	Principal	Apport industriel	Date de mise en service	Date de mise hors service
<b>1</b> <a href="#">BA - 8</a>	Oui		0,30 %	2017-01-01

#### Commentaire général concernant le rapport mensuel

Commentaire :

[Enregistrer](#)

[Retour](#)


Une fois le système de traitement sélectionné, les sections du suivi d'exploitation de la station d'épuration adapté à la situation de l'exploitant municipal apparaissent à l'utilisateur. Ce dernier doit saisir l'information demandée à toutes les sections présentées. Les sections du suivi d'exploitation de la station d'épuration sont les suivantes :

### Déphosphatation

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal utilise un système de dosage de produits chimiques pour abaisser la concentration en phosphore total à l'effluent final de la station d'épuration. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Déphosphatation effectuée** » : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « non », il doit inscrire un « **Commentaire** » expliquant les raisons pour lesquelles il n'a pas effectué une déphosphatation à l'aide d'un système de dosage de produits chimiques pour le mois en cours.

Lorsque l'utilisateur sélectionne « OUI », il inscrit ensuite l'information appropriée dans la Liste des produits de déphosphatation utilisés de la façon suivante :

- À la première étape, l'utilisateur sélectionne le bouton  **1** ;
- À la deuxième étape, l'utilisateur sélectionne les produits utilisés à l'aide de la liste déroulante **2**. Si un produit n'apparaît pas dans la liste, l'utilisateur sélectionne le champ « Autre produit de déphosphatation » dans la liste déroulante et inscrit le nom du produit dans le champ « **Autre produit** » .
- À la troisième étape, l'utilisateur inscrit la « **Quantité** » **3** de produit utilisé pendant le mois en cours et sélectionne à l'aide d'une liste déroulante l'« **Unité de mesure** » **4**, soit le kilogramme (kg) ou le litre (l).

1<sup>re</sup> étape

**Déphosphatation**  
Déphosphatation effectuée :  
Oui

**Liste des produits de déphosphatation utilisés**

Produit*	Autre produit	Quantité*	Unité de mesure*
Aucun enregistrement à afficher.			
<b>1</b> + Ajouter un produit de déphosphatation utilisé			

Commentaire :

2<sup>e</sup> étape

**Déphosphatation**  
Déphosphatation effectuée :  
Oui

**Liste des produits de déphosphatation utilisés**

Produit*	Autre produit	Quantité*	Unité de mesure*
<b>2</b> Faire une sélection			Faire une sélection
Sulfate ferrique			
Sulfate d'aluminium (alun)			
Chlorure ferrique			
Poly-aluminium-silico-sulfate			
Autre produit de déphosphatation			

Commentaire :

3<sup>e</sup> étape

**Déphosphatation**  
Déphosphatation effectuée :  
Oui

**Liste des produits de déphosphatation utilisés**

Produit*	Autre produit	<b>3</b> Quantité*	<b>4</b> Unité de mesure*
Faire une sélection			Faire une sélection
+ Ajouter un produit de déphosphatation utilisé			

Commentaire :

## Désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal utilise un système de désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets pour abaisser la concentration en coliformes fécaux à l'effluent final de la station d'épuration. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Désinfection effectuée** » <sup>1</sup> : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « non », il doit inscrire un « **Commentaire** » <sup>2</sup> expliquant les raisons pour lesquelles il n'a pas effectué une désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets pour le mois en cours;
- « **Nombre de lampes en fonction (unité)** » <sup>3</sup> : champ obligatoire lorsque l'utilisateur a indiqué qu'une désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets a été réalisée pendant le mois;
- « **Nombre total de lampes à la conception (unité)** » <sup>4</sup> : le nombre total de lampes disponibles dans le système de désinfection à l'aide de rayonnement ultraviolet. Cette information sera présente si elle a été préalablement saisie dans l'inscription de SOMAEU.

### Désinfection à l'aide de réacteurs ultraviolets

<sup>1</sup> Désinfection effectuée :  <sup>3</sup> Nombre de lampes en fonction (unité) :  <sup>4</sup> Nombre total de lampes à la conception (unité) :

<sup>2</sup> Commentaire :

## Désinfection à l'aide d'un ozonateur

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal utilise un système de désinfection à l'aide d'un ozonateur pour abaisser la concentration en coliformes fécaux à l'effluent final de la station d'épuration. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Désinfection effectuée** » <sup>1</sup> : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « non », il doit inscrire un « **Commentaire** » <sup>2</sup> expliquant les raisons pour lesquelles il n'a pas effectué une désinfection à l'aide d'un ozonateur pour le mois en cours;
- « **Quantité d'ozone (kg)** » <sup>3</sup> : champ obligatoire lorsque l'utilisateur a indiqué qu'une désinfection à l'aide d'un ozonateur a été réalisée pendant le mois. La quantité d'ozone par mois est exprimée en kilogrammes (kg).

### Désinfection à l'aide d'un ozonateur

<sup>1</sup> Désinfection effectuée :  <sup>3</sup> Quantité d'ozone (kg) :

<sup>2</sup> Commentaire :

## Défaillance d'un équipement de traitement n'entraînant pas de dérivation

Cette section est disponible afin que l'exploitant municipal puisse indiquer si un de ses équipements a fait l'objet d'une défaillance n'entraînant pas de dérivation d'eaux usées partiellement traitées ni d'impact sur la qualité des rejets de la station d'épuration. Toutefois, dans le cas où la défaillance occasionne un impact sur la qualité des rejets de la station d'épuration, un avis au ministre doit être transmis sans délai.

- « **Constatation d'une défaillance** » **1** : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit fournir une « **Description** » **2** de la défaillance constatée à la station d'épuration.

### Défaillance d'un équipement de traitement n'entraînant pas de dérivation

Constatation d'une défaillance :

**1** Oui

**2** Description :

Note : La description doit minimalement comprendre l'identification de l'équipement et de la défaillance ainsi que sa cause. Dans les cas où la défaillance occasionne un impact sur la qualité des rejets de la station d'épuration, un avis au ministre doit être transmis sans délai.

## Mesure des écumes

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal possède un équipement de traitement générant des écumes (p. ex, fosse septique, bassin d'égalisation, etc.). Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Mesure des écumes effectuée** » <sup>1</sup> : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit fournir une « **Description** » <sup>2</sup> qui comprend minimalement les informations suivantes :
  - l'identification du bassin;
  - l'épaisseur de l'écume dans chaque compartiment.

### Mesure des écumes

<sup>1</sup> Mesure des écumes effectuée :

<sup>2</sup> Description :

Note: La mesure des écumes doit être réalisée dans un bassin de type fosse septique. La description doit minimalement comprendre les informations suivantes : identification du bassin (fosse septique) et épaisseur des écumes dans chaque compartiment.



## Mesure des boues

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal possède un équipement de traitement générant des boues qui sont évacuées de façon périodique (p. ex., étangs aérés). Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Mesure des boues effectuée** » <sup>1</sup> : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit fournir une « **Description** » <sup>2</sup> qui comprend minimalement les informations suivantes :
  - l'identification du bassin ou de la cellule où a été prise la mesure des boues;
  - la date de la mesure et la méthode utilisée;
  - la présence ou non de déphosphatation dans le bassin ou la cellule;
  - la hauteur des boues en mètres dans le bassin ou la cellule;
  - le volume total de boues accumulées en mètres cubes (m<sup>3</sup>) dans le bassin ou la cellule;
  - le pourcentage du volume occupé par les boues dans le bassin ou la cellule.

### Mesure des boues

1

Mesure des boues effectuée :

Faire une sélection

2

Description :

Note : La description doit minimalement comprendre les informations suivantes : identification du bassin ou de la cellule, date de la mesure, méthode utilisée, présence ou non de déphosphatation dans le bassin ou la cellule, hauteur des boues en mètre dans le fond du bassin ou la cellule, volume total de boues accumulées en m<sup>3</sup> dans le bassin ou la cellule, pourcentage du volume occupé par les boues dans le bassin ou la cellule.

## Vidanges des boues

Cette section est disponible lorsque l'exploitant municipal possède un équipement de traitement générant des boues qui sont évacuées de façon périodique (p. ex., étangs aérés). Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Vidange des boues effectuée** » <sup>1</sup> : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit fournir une « **Description** » <sup>2</sup> qui comprend minimalement les informations suivantes :
  - l'identification du bassin ou de la cellule où a été réalisée la vidange des boues;
  - les dates de début et de fin de la vidange des boues;
  - la méthode utilisée pour vidanger les boues;
  - la quantité de boues soutirée en mètres cubes (m<sup>3</sup>) dans le bassin ou la cellule;
  - la siccité moyenne des boues soutirées en pourcentage (%).

### Vidanges des boues

<sup>1</sup> Vidange des boues effectuée :

<sup>2</sup> Description :

Note : La description doit minimalement comprendre les informations suivantes : identification du bassin ou de la cellule, date de début et de fin de la vidange, méthode utilisée, quantité soutirée en m<sup>3</sup> dans le bassin ou la cellule, siccité moyenne des boues soutirées en %.

## Disposition des boues

Cette section est disponible à tout exploitant municipal qui possède un équipement de traitement générant des boues qui sont disposées de façon périodique. Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Disposition des boues effectuée** » **1** : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit fournir une « **Description** » **2** qui comprend minimalement les informations suivantes :
  - la méthode et le lieu de disposition;
  - la quantité de boues évacuée;
  - la siccité moyenne des boues évacuées en pourcentage (%);
  - l'identification du bassin ou de la cellule où a été réalisée la vidange des boues;
  - les dates de début et de fin de la vidange des boues;
  - la méthode utilisée pour vidanger les boues.

### Disposition des boues

**1** Disposition des boues effectuée :

Non

**2** Description :

Note : La description doit minimalement comprendre les informations suivantes : méthode de disposition, lieu de disposition, quantité de boues évacuée en m<sup>3</sup>, siccité moyenne des boues évacuée en %, identification du bassin ou de la cellule, date de début et de fin de la vidange, méthode utilisée.

## Vidange des eaux usées effectuée

Cette section est disponible uniquement pour l'exploitant municipal qui exploite une station d'épuration de type étangs non aérés à vidange périodique [ENA (VP)]. Lorsqu'une vidange des eaux usées est effectuée, l'utilisateur doit inscrire le débit journalier rejeté à l'effluent final dans la section Transmission des mesures, des résultats d'analyse et des essais biologiques à la station d'épuration (voir [page 20](#)). Si le débit journalier ne peut être mesuré à l'effluent final, il doit répartir le volume total vidangé sur la durée de la vidange et inscrire le résultat pour chaque journée incluse dans la vidange. **De plus, l'utilisateur doit remplir la présente section dans le rapport mensuel du mois où se TERMINE la vidange des eaux usées.** Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Vidange des eaux usées effectuée** » **1** : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « oui », il doit s'assurer que toutes les données sont saisies dans le rapport mensuel du mois où s'est terminée la vidange des eaux usées;
- « **Date de début** » **2** : date de début de la vidange des eaux usées. Cette date peut être comprise dans un mois précédant celui en cours;
- « **Date de fin** » **3** : date de fin de la vidange des eaux usées. Cette date est nécessairement comprise dans le mois correspondant au rapport mensuel en cours de saisie;
- « **Volume total vidangé (m<sup>3</sup>)** » **4** : champ obligatoire lorsque l'utilisateur a saisi une date de fin pour la vidange des eaux usées. La valeur correspond au volume total d'eaux usées vidangé pendant la période indiquée précédemment;
- « **Durée de la vidange (jour(s))** » **5** : durée totale de la vidange des eaux usées calculée à partir des dates de début et de fin saisies précédemment par l'utilisateur;
- « **Commentaire** » **6** : un commentaire facultatif peut être saisi par l'utilisateur.

## Vidange des eaux usées effectuée

Faire état de la vidange des eaux usées à la fin de celle-ci.

1

Vidange des eaux usées effectuée :

Oui

2

Date de début :

2016-07-01

3

Date de fin :

2016-07-27

4

Volume total vidangé (m<sup>3</sup>) :

125,00

5

Durée de la vidange (jour(s)) :

27

6

Commentaire :

## Émissaire de la station d'épuration

Cette section est disponible uniquement si l'exploitant municipal doit respecter des conditions particulières d'exploitation à l'émissaire de sa station d'épuration (p. ex., rejet des eaux usées traitées à marée basse).

Les « **Conditions particulières d'exploitation** » à respecter sont retranscrites sous ce champ.

Les informations à fournir sont les suivantes :

- « **Respect des conditions particulières d'exploitation** » **1** : champ obligatoire de type « oui » ou « non » sous forme de liste déroulante. Lorsque l'utilisateur sélectionne « non », il doit inscrire un « **Commentaire** » **2** expliquant les raisons pour lesquelles il n'a pas respecté les conditions particulières d'exploitation à l'émissaire de sa station d'épuration. Les « **Conditions particulières d'exploitation** » **3** sont présentées sous le titre de la section.

### Émissaire de la station d'épuration

**3** Conditions particulières d'exploitation :  
Rejeter les eaux usées traitées lors des marées basses

**1** Respect des conditions particulières d'exploitation :

**2** Commentaire :

### Autres renseignements sur le comportement de la station d'épuration

Cette section permet notamment à l'exploitant municipal de décrire les événements susceptibles d'affecter le comportement de sa station d'épuration dans le champ « **Commentaire** ».

#### **Autres renseignements sur le comportement de la station d'épuration**

Commentaire :

Lorsque l'ensemble des données du suivi d'exploitation de la station d'épuration a été saisi par l'utilisateur, ce dernier doit cliquer sur le bouton **Enregistrer** **1** afin de sauvegarder les informations.

### Vidange des eaux usées effectuée

Faire état de la vidange des eaux usées à la fin de celle-ci.

Vidange des eaux usées effectuée :

Date de début :   Date de fin :

Volume total vidangé (m<sup>3</sup>) :  Durée de la vidange (jour(s)) :

Commentaire :

### Émissaire de la station d'épuration

Conditions particulières d'exploitation :  
cond part inscr

Respect des conditions particulières d'exploitation :

Commentaire :




### Autres renseignements sur le comportement de la station d'épuration

Commentaire :

**1**



## Commentaire général concernant le rapport mensuel

Cette fenêtre permet à l'utilisateur de saisir un « **Commentaire** »  concernant l'ensemble des données de suivi de la station d'épuration et des ouvrages de surverse pour le mois concerné par le rapport. L'utilisateur clique sur le bouton   afin de sauvegarder le commentaire.

## Saisir / Mettre à jour les données mensuelles

### Contexte

Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année : 2017      Mois : Janvier

### Transmission des essais biologiques, des résultats d'analyse et des mesures à la station d'épuration

#### Liste des points d'échantillonnage et de mesure

Position	N°	Nom du point d'échantillonnage et de mesure	Système de traitement	Point de mesure seulement	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">Affluent</a>	1	Amont du canal parshall	BA(RBS) - 6 - Principal	<input type="checkbox"/>	1997-12-01	
<a href="#">Effluent final</a>	2	Aval de la désinfection	BA(RBS) - 6 - Principal	<input type="checkbox"/>	1997-12-01	

### Transmission des relevés de dérivation à la station d'épuration

#### Liste des équipements de traitement avec dérivation en amont

N°	Type d'équipement	Système de traitement	Date de mise en service	Date de mise hors service
1	<a href="#">BA</a>	BA(RBS) - 6 - Principal	1997-12-01	

### Transmission des relevés de débordement aux ouvrages de surverse

#### Liste des ouvrages de surverse

N°	Nom de l'ouvrage	Type de trop-plein	Type d'enregistreur	Nombre d'enregistreurs	Date de mise en service	Date de mise hors service
9	<a href="#">Entrée de la station (T.P.)</a>	REG	EED volume	1	1997-12-01	
2	<a href="#">No 1 (P.P.)</a>	PP	EED volume	1	1997-12-01	
3	<a href="#">No 1 (T.P.)</a>	PP		0	1997-12-01	
4	<a href="#">No 2 (Reg.)</a>	REG	EED	1	1997-12-01	
5	<a href="#">No 3 (P.P.)</a>	PP		0	1997-12-01	
6	<a href="#">No 3 (T.P.)</a>	RE		0	1997-12-01	
7	<a href="#">No 4 (P.P.)</a>	RE	EED volume	1	1997-12-01	
8	<a href="#">No 5 (P.P.)</a>	PP	EED volume	1	1997-12-01	
10	<a href="#">No 6 (T.P.)</a>	RE	EED volume	1	1997-12-01	

### Transmission du suivi d'exploitation à la station d'épuration

#### Liste des systèmes de traitement

Traitement	Principal	Apport industriel	Date de mise en service	Date de mise hors service
<a href="#">BA(RBS) - 6</a>	Oui	10,17 %	1997-12-01	

### Commentaire général concernant le rapport mensuel

commentaire :

1

2

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2.3

Valider les données mensuelles

---

## Table des matières

<b>Accéder à la tâche .....</b>	<b>77</b>
<b>Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.....</b>	<b>78</b>
<b>Valider les données mensuelles.....</b>	<b>80</b>

## Accéder à la tâche

Lorsque l'utilisateur souhaite valider les données du rapport mensuel, il doit sélectionner le menu « **Transmission des données** » <sup>1</sup>, puis le sous-menu « **Rapports mensuels** » <sup>2</sup> pour finalement atteindre la tâche « **Valider les données mensuelles** » <sup>3</sup>. Si la municipalité est responsable de plusieurs OMAEU et que l'utilisateur n'est pas déjà en contexte d'un OMAEU, il atteindra le Sommaire des inscriptions<sup>8</sup> d'où il pourra choisir l'OMAEU pour lequel il souhaite valider les données du rapport mensuel.

The screenshot displays the 'enviro WEB' web application interface. At the top left, there is a logo for 'Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques Québec'. To the right, the header includes 'enviro WEB' and 'SUIVI DES OUVRAGES MUNICIPAUX D'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES'. A navigation bar at the top right contains links for 'Accueil', 'Intranet', 'Accessibilité', and 'Quitter'. Below this, a secondary navigation bar highlights 'Transmission des données' (marked with a blue circle '1'), with other options like 'Accueil', 'Gestion des OMAEU', 'Obligations', and 'Rapports opérationnels'. A dropdown menu is open under 'Transmission des données', showing 'Avis au ministre', 'Rapports mensuels' (marked with a blue circle '2'), 'Rapports annuels', and 'Études'. A further dropdown menu is open under 'Rapports mensuels', listing 'Saisir/Mettre à jour les données mensuelles', 'Consulter les périodes de transmission des données mensuelles', 'Valider les données mensuelles' (marked with a blue circle '3'), 'Officialiser et transmettre les données mensuelles', and 'Charger les données mensuelles d'un fichier XML'. A red asterisk and the text '\*Champ obligatoire' are visible on the right side of the dropdown menu.

<sup>8</sup> Voir la section « Choisir le contexte d'un OMAEU » dans le module 3.2.1.

## Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

L'utilisateur qui souhaite valider un rapport mensuel doit choisir la période de transmission des données mensuelles correspondant au mois à valider et cliquer sur le secteur d'exploitation qui y est associé <sup>1</sup>. Seules les périodes de transmission des données mensuelles ayant les statuts d'effectivité et les états d'avancement « Brouillon – À valider » et « Officiel – En correction » sont affichées dans le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles et peuvent être validées.

Par ailleurs, l'utilisateur ne peut pas valider un rapport mensuel tant que le mois correspondant n'est pas terminé. Enfin, le rapport mensuel du mois précédent doit avoir été officialisé afin que le rapport mensuel du mois suivant puisse être validé.


## Valider les données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

<u>Secteur d'exploitation</u>	<u>Année</u>	<u>Mois</u>	<u>Statut</u>	<u>État d'avancement</u>	<u>Date de l'état d'avancement</u>
<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>
<sup>1</sup> <a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Octobre	Brouillon	À valider	2016-12-31
<a href="#">Secteur Durable</a>	2017	Octobre	Brouillon	À valider	2016-12-31

Navigation:      Nombre de lignes : 15







Page 1 de 1, éléments 1 à 2 de 2.

Afin de s'aider dans ses recherches, l'utilisateur a la possibilité de classer en ordre alphabétique le contenu d'une colonne en cliquant sur le titre de celle-ci ou de mettre en place un filtre sur un des éléments à l'aide du bouton<sup>9</sup>  1.

De plus, en sélectionnant la flèche 2 à la gauche du secteur d'exploitation, l'utilisateur peut consulter l'Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles 3 sélectionnée.





## Valider les données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

1	Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
						
	▶ OMAEU de la Ville Durable	2017	Décembre	Brouillon	À valider	2017-03-28
2	▾ OMAEU de la Ville Durable	2017	Novembre	Brouillon	À valider	2017-03-28

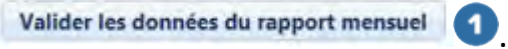
  

Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles						
Type	Statut	État d'avancement	Date d'exécution	Identifiant	Acteur de processus	Commentaire
Acte administratif	Brouillon	À valider	2017-03-28 08:27:49		Système	

Navigation:   1   Nombre de lignes : 50 Page 1 de 1, éléments 1 à 2 de 2.

<sup>9</sup> Voir le module 0, Aide à la navigation, pour plus de détails.

## Valider les données mensuelles

Une fois le secteur d'exploitation et le mois sélectionnés, l'utilisateur peut valider les données du rapport mensuel en cliquant sur le bouton .

### Valider les données mensuelles

#### Contexte


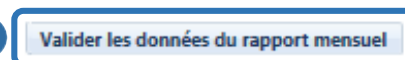
Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année :  
2017

Mois :  
Janvier

Statut d'effectivité :  
Brouillon

État d'avancement :  
À valider

---





Une fois le bouton **Valider les données du rapport mensuel** activé, le système effectue une validation des données du rapport mensuel en contexte et présente, lorsque le cas s'applique, une Liste des messages d'erreur. Cette liste est constituée de messages d'erreur de « **Type** » **1** « Avertissement » ou « Bloquant », accompagnés d'une « **Description** » **2** :

- « Avertissement » **3** : ce type d'erreur indique qu'un élément mérite une attention particulière, car le système a détecté un risque d'erreur. L'utilisateur effectue alors les vérifications nécessaires. Il peut confirmer la validation même s'il n'a pas fait de changement et même si l'avertissement est toujours présent;
- « Bloquant » **4** : ce type d'erreur indique que l'utilisateur doit compléter les données du rapport mensuel. Cet avertissement empêche de confirmer la validation.

## Valider les données mensuelles

Secteur d'exploitation :

OMAEU de la Ville Durable

Année :

2017

Mois :

Février

Statut d'effectivité :

Brouillon

État d'avancement :

À valider

### Liste des messages d'erreur

<b>1</b> Type	<b>2</b> Description
<b>3</b> Avertissement	Pour le 4 Février, le contexte de débordement à l'ouvrage de surverse N°4 - No 3 indique Pluie ou Fonte alors qu'aucune précipitation n'a été observée à la station ou dans le secteur de l'ouvrage de surverse pour le 4 Février ou le 3 Février.
<b>3</b> Avertissement	Pour le 4 Février, le contexte de débordement à l'ouvrage de surverse N°2 - No 2 indique Pluie ou Fonte. Veuillez vous assurer que, depuis la dernière visite, un code de précipitation des données météorologique a été saisi à la station ou dans le secteur de l'ouvrage de surverse.
<b>4</b> Bloquant	Pour le système de traitement BA - 8, les données du suivi d'exploitation doivent être complétées.

Retour

Confirmer la validation

Une fois que le bouton **Confirmer la validation** **1** a été sélectionné, un message de confirmation s'affiche et lorsque l'utilisateur clique sur le bouton **OK** **2**, le statut du rapport mensuel passe de « Brouillon – À valider » à « Brouillon – Validé ». Dans le cas où un rapport mensuel a été rouvert par le MDDELCC, le statut de ce dernier passera de « Officiel – En correction » à « Officiel – Validé ».

Si l'utilisateur met à jour un rapport mensuel ayant le statut « Brouillon – Validé » ou « Officiel – Validé », il devra à nouveau valider les données du rapport mensuel à l'aide du bouton **Valider les données du rapport mensuel**, s'assurer qu'il n'y a aucun message d'erreur de type « Bloquant » puis confirmer la validation à l'aide du bouton **Confirmer la validation**.

## Valider les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :**  
2017

**Mois :**  
Février

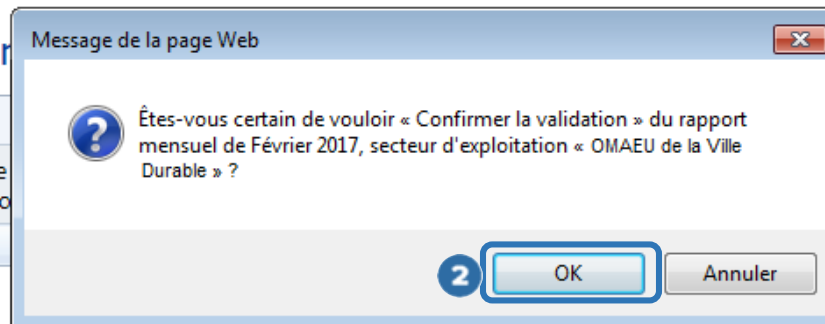
**Statut d'effectivité :**  
Brouillon

**État d'avancement :**  
À valider

### Liste des messages d'erreur

Type	Description
Avertissement	Pour le 4 Février, le contexte code de précipitation des do

Retour



ez vous assurer que, depuis la dernière visite, un  
urverse.

**1** **Confirmer la validation**

Après avoir confirmé la validation des données du rapport mensuel, l'utilisateur constate que l'« **État d'avancement** »<sup>1</sup> du rapport mensuel est maintenant « Validé ». L'utilisateur est informé sur le nombre de non-conformités détectées<sup>10</sup> <sup>2</sup> dans le Résultat de la détection des non-conformités. En cliquant sur le lien Justifier les non-conformités détectées<sup>3</sup>, l'utilisateur peut accéder à la description des non-conformités trouvées par le système SOMAEU<sup>11</sup>.

## Valider les données mensuelles

Secteur d'exploitation :

OMAEU de la Ville Durable

Année :

2017

Mois :

Février

Statut d'effectivité :

Brouillon

1

État d'avancement :

Validé

---

## Résultat de la détection des non-conformités

2

Nombre de non-conformité détectées :

2

Retour

3

[Justifier les non-conformités détectées](#)

<sup>10</sup> La détection des non-conformités est fonctionnelle depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

<sup>11</sup> Voir le module 2.1, Non-conformités détectées, pour plus de détails.

---

Si une non-conformité est liée à une erreur dans la saisie du rapport mensuel, l'utilisateur peut la corriger en mettant à jour le rapport mensuel. Il devra alors valider de nouveau son rapport mensuel. Si la non-conformité est fondée, l'utilisateur peut choisir de la justifier immédiatement ou d'attendre à un autre moment<sup>12</sup>.

Par la suite, l'utilisateur doit officialiser son rapport mensuel à l'aide de la tâche « **Officialiser les données mensuelles** » afin que le rapport mensuel soit considéré comme transmis au MELCC aux fins d'application réglementaire (voir le module 3.2.4 à la page suivante).

---

<sup>12</sup> Voir le module 2.1, Non-conformités détectées, pour plus de détails.

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2.4

Officialiser les données mensuelles

---

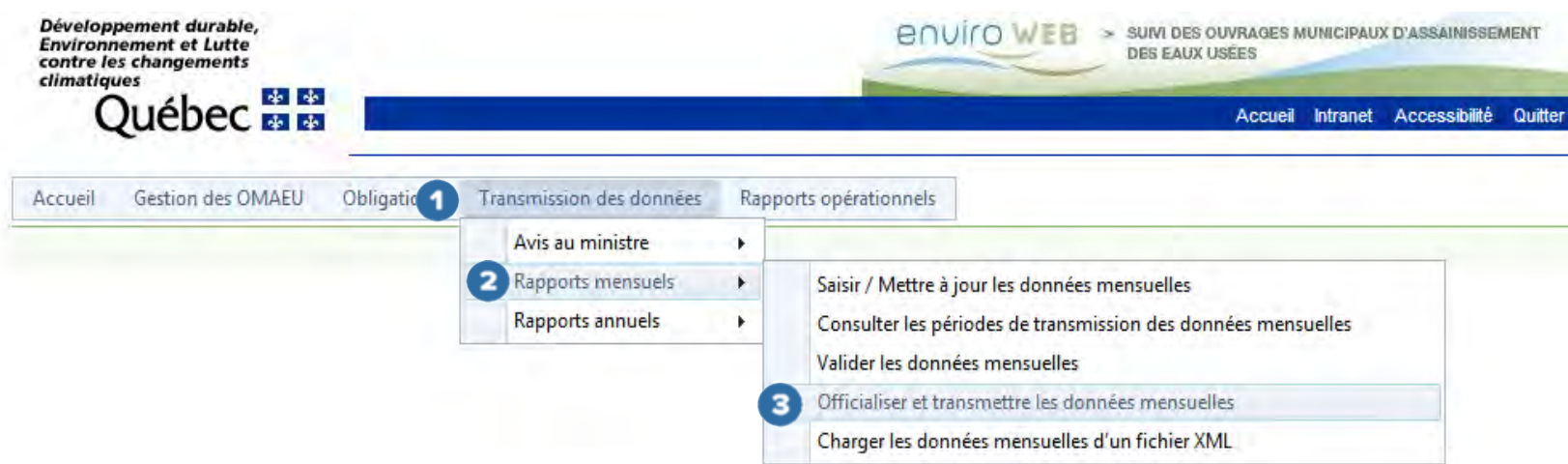
## Table des matières

<b>Accéder à la tâche .....</b>	<b>87</b>
<b>Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.....</b>	<b>88</b>
<b>Officialiser les données mensuelles .....</b>	<b>90</b>

## Accéder à la tâche

Lorsque l'utilisateur souhaite officialiser les données du rapport mensuel, il sélectionne le menu « **Transmission des données** » **1**, puis le sous-menu « **Rapports mensuels** » **2** pour finalement atteindre la tâche « **Officialiser les données mensuelles** » **3**.

Si la municipalité est responsable de plusieurs OMAEU et que l'utilisateur n'est pas déjà en contexte d'OMAEU, il atteint le Sommaire des inscriptions<sup>13</sup> d'où il pourra choisir l'OMAEU pour lequel il souhaite officialiser les données du rapport mensuel.



<sup>13</sup> Voir la section Choisir le contexte d'un OMAEU du présent module ou le module 0, Aide à la navigation.

## Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

L'utilisateur qui souhaite officialiser un rapport mensuel doit choisir la période de transmission des données mensuelles correspondant au mois à officialiser et cliquer sur le secteur d'exploitation qui y est associé <sup>1</sup>. Seules les périodes de transmission des données mensuelles ayant les statuts d'effectivité et les états d'avancement « Brouillon – Validé » et « Officiel – Validé » sont affichées dans le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles et peuvent être officialisées.

Par ailleurs, un utilisateur ne peut pas officialiser un rapport mensuel tant que le rapport mensuel du mois précédent n'a pas été officialisé.


### Officialiser les données mensuelles

#### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<sup>1</sup> <a href="#">OMAEU de la Ville Durable</a>	2017	Juillet	Brouillon	Validé	2018-05-01

Navigation:      Nombre de lignes : 15 Page 1 de 1, éléments 1 à 1 de 1.



Afin de faciliter ses recherches, l'utilisateur a la possibilité de classer en ordre alphabétique le contenu d'une colonne en cliquant sur le titre de celle-ci ou de mettre en place un filtre sur un des éléments à l'aide du bouton  1<sup>14</sup>.

Aussi, en sélectionnant la flèche 2 à la gauche du secteur d'exploitation, il est possible de voir l'Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles sélectionnée 3.

## Officialiser et transmettre les données mensuelles

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
					
 OMAEU de la Ville Durable	2017	Mai	Brouillon	Validé	2017-11-28


  

Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles						
Type	Statut	État d'avancement	Date d'exécution	Identifiant	Acteur de processus	Commentaire
Acte administratif	Brouillon	Validé	2017-11-28 10:41:18	CSE0001	Mandataire	
Acte administratif	Brouillon	À valider	2016-09-29 15:08:56		Système	

Navigation:   1   Nombre de lignes : 15 Page 1 de 1, éléments 1 à 1 de 1.

<sup>14</sup> Voir le module 0, Aide à la navigation, pour plus de détails.

## Officialiser les données mensuelles

Lorsque le secteur d'exploitation et le mois sont sélectionnés, l'utilisateur peut officialiser les données du rapport mensuel en cliquant sur le bouton .

### Officialiser les données mensuelles

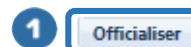
Secteur d'exploitation :  
OMAEU de la Ville Durable

Année :  
2017

Mois :  
Janvier


Statut d'effectivité :  
Brouillon

État d'avancement :  
Validé






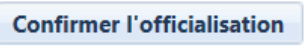

---

[Retour](#)

Une fois le bouton  activé, la Liste des messages d'erreur de type « Avertissement » est affichée sous l'en-tête du rapport mensuel. L'utilisateur peut tout de même poursuivre l'officialisation.

Les confirmations qui suivent sous forme de cases à cocher sont nécessaires avant que l'utilisateur puisse confirmer l'officialisation du rapport mensuel :

- L'utilisateur doit confirmer que les avertissements non corrigés n'entraînent pas d'inexactitudes dans les informations fournies pour la période en cours, si le cas s'applique  ;
- L'utilisateur doit confirmer le nombre de cas de non-conformité qui n'ont pas été justifiés pour la période en cours, s'il y a lieu  . L'utilisateur n'a pas l'obligation de justifier les cas de non-conformité dans le rapport mensuel, mais il doit nécessairement réaliser une synthèse des cas de non-conformité au rapport annuel. La justification à cette étape-ci permet à l'exploitant municipal de conserver une trace pour la rédaction du rapport annuel;
- L'utilisateur doit certifier que les informations fournies sont complètes et véridiques (toujours applicable)  .

Une fois que l'utilisateur a coché toutes les cases s'appliquant au rapport mensuel en contexte, il peut confirmer l'officialisation du rapport mensuel à l'aide du bouton   .

**Après la confirmation de l'officialisation, le rapport mensuel du mois en contexte est considéré comme transmis au MELCC aux fins d'application réglementaire.**

## Officialiser et transmettre les données mensuelles

**Secteur d'exploitation :**  
OMAEU de la Ville Durable

**Année :**  
2017

**Mois :**  
Février

**Statut d'effectivité :**  
Brouillon

**État d'avancement :**  
Validé

### Liste des messages d'erreur

Type	Description
Avertissement	Pour le 4 Février, le contexte de débordement à l'ouvrage de surverse N°2 - No 2 indique Pluie ou Fonte. Veuillez vous assurer que, depuis la dernière visite, un code de précipitation des données météorologique a été saisi à la station ou dans le secteur de l'ouvrage de surverse.

- Je confirme que les avertissements non corrigés n'entraînent pas d'inexactitude dans les informations fournies pour la période en cours.
- Je confirme que 2 cas de non-conformités détectées n'ont pas été justifiés pour la période en cours.
- Je certifie que les informations fournies sont complètes et véridiques.

Retour

Confirmer l'officialisation

---

Systeme SOMAEU

Guide de l'utilisateur (exploitants municipaux et mandataires)

Module 3.2.5

Charger les données mensuelles d'un fichier XML

---

## Table des matières

<b>Accéder à la tâche .....</b>	<b>95</b>
<b>Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles.....</b>	<b>96</b>
<b>Charger les données mensuelles d'un fichier XML .....</b>	<b>99</b>

## Accéder à la tâche

Lorsque l'utilisateur souhaite transmettre un fichier de type XML contenant certaines données du rapport mensuel, il doit sélectionner le menu « **Transmission des données** » <sup>1</sup>, puis le sous-menu « **Rapports mensuels** » <sup>2</sup> pour finalement atteindre la tâche « **Charger les données mensuelles d'un fichier XML** » <sup>3</sup>. Si la municipalité est responsable de plusieurs OMAEU et que l'utilisateur n'est pas déjà en contexte d'OMAEU, il atteindra le Sommaire des inscriptions<sup>15</sup> d'où il pourra choisir l'OMAEU pour lequel il souhaite valider les données du rapport mensuel.

Cette fonctionnalité est réservée uniquement aux exploitants municipaux qui ont eu l'autorisation du MELCC de transmettre une partie du rapport mensuel par fichiers de type XML<sup>16</sup>.

---

<sup>15</sup> Voir la section « Choisir le contexte d'un OMAEU » dans le module 3.2.1.

<sup>16</sup> Voir le guide technique « Transmission des fichiers XML ».

Accueil Gestion des OMAEU Obligation **1** Transmission des données Rapports opérationnels

- Avis au ministre ▶
- 2** Rapports mensuels ▶
  - Saisir / Mettre à jour les données mensuelles
  - Consulter les périodes de transmission des données mensuelles
  - Valider les données mensuelles
  - Officialiser et transmettre les données mensuelles
  - 3** Charger les données mensuelles d'un fichier XML
- Rapports annuels ▶

## Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

L'utilisateur qui souhaite transmettre un fichier de type XML contenant certaines données du rapport mensuel doit choisir la période de transmission des données mensuelles correspondant au mois à transmettre et cliquer sur le secteur d'exploitation qui y est associé **1**.




## Charger les données mensuelles d'un fichier XML

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles








Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="Y"/>
1 OMAEU de la Ville Durable	2017	Juillet	Brouillon	Validé	2018-05-01

Navigation:      Nombre de lignes :  Page 1 de 1, éléments 1 à 1 de 1.

L'utilisateur a la possibilité de classer en ordre alphabétique le contenu d'une colonne en cliquant sur le titre de celle-ci ou mettre en place un filtre sur un des éléments à l'aide du bouton  **1**<sup>17</sup>. Dans le Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles, en sélectionnant la flèche **2** à la gauche du secteur d'exploitation, il est possible de voir l'Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles **3** sélectionnée.






## Charger les données mensuelles d'un fichier XML

### Sommaire des périodes de transmission des données mensuelles

Secteur d'exploitation	Année	Mois	Statut	État d'avancement	Date de l'état d'avancement
<b>1</b> 					
<b>2</b>  OMAEU de la Ville Durable	2017	Novembre	Brouillon	À valider	2017-03-28

**3** **Historique des statuts de la période de transmission des données mensuelles**

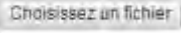
Type	Statut	État d'avancement	Date d'exécution	Identifiant	Acteur de processus	Commentaire
Acte administratif	Brouillon	À valider	2017-03-28 08:27:49		Système	

Navigation:   1   Nombre de lignes : 15  Page 1 de 1, éléments 1 à 9 de 9.

<sup>17</sup> Voir le module 0, Aide à la navigation, pour plus de détails.

## Charger les données mensuelles d'un fichier XML

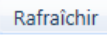

La section Transmission de fichier <sup>1</sup> permet à un exploitant municipal qui s'est qualifié auprès du MELCC de transmettre des fichiers XML contenant certaines données mensuelles de la station d'épuration (sauf les essais biologiques et le suivi d'exploitation de la station d'épuration) ou des données mensuelles relatives à ses ouvrages de surverse. L'utilisateur doit fournir les informations suivantes :

- « **Type de fichier** » : champ obligatoire sous forme de liste déroulante contenant les valeurs « Station d'épuration » ou « Ouvrages de surverse » selon le type de données à transmettre;
- « **Fichier XML** » : sous ce libellé, un bouton  permet à l'utilisateur de sélectionner un fichier XML sur son poste informatique. Une fois sélectionné, le nom du fichier apparaît à la droite du bouton.

Une section Condition de transmission <sup>2</sup> est affichée, car un fichier XML supprime automatiquement toutes les données existantes pour la période concernée, y compris les données semblables saisies par l'utilisateur à l'aide des interfaces si le cas s'applique. Les données qui ne peuvent pas être transmises à l'aide des fichiers XML, tels les résultats d'essais de toxicité aiguë, ainsi que les données relatives au suivi d'exploitation de la station d'épuration ne sont pas affectées par cette fonctionnalité. Une case à cocher confirmant cette condition de transmission doit être activée pour permettre la transmission du fichier XML.

Lorsque toutes les conditions sont remplies, l'utilisateur peut transmettre le fichier à l'aide du bouton  <sup>3</sup>.

Une fois le fichier transmis, un enregistrement permettant de connaître le statut de la transmission du fichier est ajouté à la section Historique des transmissions de fichier <sup>4</sup>. Les colonnes suivantes sont présentées à l'utilisateur :

- « **Type de fichier** » : soit les données du fichier relatives à la « Station d'épuration » ou les données relatives aux « Ouvrages de surverse »;
- « **Date de transmission** » : la date de transmission du fichier au service en ligne;
- « **Nom du fichier** » : tel que spécifié par l'utilisateur (extension de type .xml obligatoire);
- « **Numéro de référence** » : numéro obtenu du service en ligne lors de la transmission du fichier;
- « **Statut** » : le statut de transmission du fichier XML. Les statuts possibles sont :
  - « Fichier reçu » : le fichier a été reçu par le service en ligne et sera traité sous peu;
  - « En traitement » : le fichier est en transmission. L'utilisateur est en attente de la réponse finale. L'utilisateur doit cliquer sur le bouton  pour renouveler le statut du fichier transmis et ainsi savoir si les données se sont inscrites correctement dans son rapport mensuel;
  - « Problème technique » : le fichier n'a pas pu être reçu à cause d'un problème technique survenu dans les systèmes informatiques du service en ligne. L'utilisateur devra transmettre de nouveau le fichier ou contacter le service à la clientèle;
  - « Complété » : le fichier a été reçu et aucune erreur n'a été décelée. L'utilisateur doit maintenant valider les données de son rapport mensuel et ensuite officialiser son rapport mensuel, comme présenté aux modules 3.2.3 et 3.2.4 du Guide de l'utilisateur;
  - « Refusé » : le fichier est refusé par le service en ligne. En sélectionnant le bouton  <sup>5</sup> sur la ligne correspondant au statut en question, l'utilisateur peut consulter le Détail de la transmission du fichier <sup>6</sup> et la Liste des messages d'erreur <sup>7</sup> générés qui sont liés au refus du fichier XML par le service en ligne.

# Charger les données mensuelles d'un fichier XML

Secteur d'exploitation :  
OMAE Macamic (V)

Année :  
2017

Mois :  
Mars

**1** **Transmission de fichier**

Type de fichier :\*  
Station d'épuration

Fichier XML :\*  
Choisissez un fichier Aucun fichier choisi

**2** **Condition de transmission**

Je reconnais que la transmission de ce fichier XML supprimera automatiquement toutes les données existantes pour la période concernée incluant les données saisies à l'aide des interfaces à l'exception des essais de toxicité aiguë et des données relatives au suivi d'exploitation de la station d'épuration.

Retour **3** Transmettre

**4** **Historique des transmissions de fichier** Rafraîchir

Type de fichier	Date de transmission	Nom du fichier	Numéro de référence	Statut
Station d'épuration	2016-09-08 11:18:44	FichierStation_2017-01.xml	UI0Z0ZG712	En traitement <b>5</b>

**6** **Détail de la transmission du fichier**

Type de fichier : Station d'épuration  
Date de transmission : 2016-09-08 11:18  
Statut : En traitement

Numéro de référence : UI0Z0ZG712  
Nom du fichier : FichierStation\_2017-01.xml

**7** **Liste des messages d'erreur**

Message  
Aucun enregistrement à afficher.



**Environnement  
et Lutte contre  
les changements  
climatiques**

**Québec** 